叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. Pipistrellus (pipistrellus Cinnamomeus Miller) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

Pipistrellus (Pipistrellus cinnamomeus Miller)

[ˌpɪpɪ'strɛləs] - ['mɪlər] -
Pipistrellus **cinnamomeus** **Miller** **1902**
伏翼蝠 - 磨坊主 -

Pipistrellus cinnamomeus Miller 1902

[rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːnəs][mai'əutis]
Referred **to** **the** **Genus** **Myotis**
指 到 这 属 鼠耳蝠

指鼠耳蝠属（Myotis）

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] [ænd; ənd] ['wɔːltər] ['dʌbljuː] . [dælkwɛst]
E **.** **RAYMOND** **HALL** **and** **WALTER** **W** **.** **DALQUEST**
E . 雷蒙德 大厅 和 沃尔特 W . 达尔奎斯特

E·雷蒙德·霍尔和沃尔特·W·达尔奎斯特

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]
University **of** **Kansas** **Publications**
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum **of** **Natural** **History**
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] [wʌn] , [noʊ] . - , [piː'piː] . - - - , [faɪv] ['fɪgjərz] [ɪn][tekst]
Volume **1** **,** **No** **.** **25** **,** **pp** **.** **581** **-** **590** **,** **5** **figures** **in** **text**
体积 1 , 不 . - , pp . - - - , 5 数据 在 文本

第1卷，第25期，第581-590页，正文含5幅图。

['dʒænjueri] - , -
January **20** **,** **1950**
一月 - , -

1950年1月20日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University **of** **Kansas**
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1950
LAWRENCE1950
LAWRENCE1950

劳伦斯1950

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University **of** **Kansas** **Publications** **,** **Museum** **of** **Natural** **History**
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , ['edwərd] [eɪtʃ] . ['teilə] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , Edward H . Taylor ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 爱德华 H . 泰勒 ,

编辑：E. Raymond Hall（主席）、Edward H. Taylor

[ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenərd] , ['rɑːbərt] ['dʌbljuː] . ['wɪlsn]
A . Byron Leonard , Robert W . Wilson
一个 . 拜伦 伦纳德 , 罗伯特 W . 威尔逊

A·拜伦·伦纳德，罗伯特·W·威尔逊

['vɑːljəm] [wʌn] , [noʊ] . - , [piː'piː] . - - - , [faɪv] ['fɪgjərz] [ɪn] [tekst]
Volume 1 , No . 25 , pp . 581 - 590 , 5 figures in text
体积 1 , 不 . - , pp . - - - , 5 数据 在 文本

第1卷，第25期，第581-590页，正文含5幅图。

['dʒænjueri] - , -
January 20 , 1950
一月 - , -

1950年1月20日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ʌv; əv] ['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

['fɝːd] [vɔɪlənd] .
FERD VOILAND .
费尔德 沃兰德 .

费尔德·沃兰德。

['dʒunjɝ] . , [steɪt] ['prɪntər]
JR . , STATE PRINTER
JR . , 状态 打印机

小，州印刷厂

[tə'piːkə] , KANSAS195023 - -
TOPEKA , KANSAS195023 - 1545
托皮卡 , KANSAS195023 - -

堪萨斯州托皮卡 195023-1545

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 583]
[页 -]

[第583页]

[ˌpɪpɪ'strɛləs] - ['mɪlər] -
Pipistrellus cinnamomeus Miller 1902
伏翼蝠 - 磨坊主 -

Pipistrellus cinnamomeus Miller 1902

[rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] [maɪ'ətis]
Referred to the Genus Myotis
指 到 这 属 鼠耳蝠

指鼠耳蝠属（Myotis）

[baɪ]
By
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] [ænd; ənd] ['wɔːltər] ['dʌbljuː] . [dælkwɛst]
E . RAYMOND HALL AND WALTER W . DALQUEST
E . 雷蒙德 大厅 和 沃尔特 W . 达尔奎斯特

E·雷蒙德·霍尔和沃尔特·W·达尔奎斯特

['mɪlər] ([p'rɒk] .
Miller (Proc .
磨坊主 (过程 .

Miller（Proc.

['eɪˌkæd] .
Acad .
学院 .

学院

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] .
Sci .
科学 .

科学。

[ˌfɪlə'delfɪr] , - , [piː] . - , [sep'tembər] [θriː] ,
Philadelphia , 1902 , p . 390 , September 3 ,
费城 , - , p . - , 九月 3 ,

费城，1902 年，第 14 页。 390，9 月 3 日，

-) [beɪst] [ðə; ði] [neɪm] [ˌpɪpɪ'strɛləs] - [ɑːn][ə; eɪ][skɪn][ænd; ənd] [skʌl] [ʌv; əv][ə; eɪ]
1902) based the name Pipistrellus cinnamomeus on a skin and skull of a
-) 基于 这 姓名 伏翼蝠 - 在 一个 皮肤 和 颅骨 的 一个
[ˌvespə'tiliənid] [bæt] [əb'teɪnd] [ɑːn] [meɪ] [fɔːr] ,
vespertilionid bat obtained on May 4 ,
蝙蝠 蝙蝠 获得 在 可能 4 ,

1902 年）根据 5 月 4 日获得的蝙蝠科蝙蝠的皮毛和头骨，将 Pipistrellus cinnamomeus 命名为

- , [æt; ət][ˌmɔːnti'krɪstoʊ] , [tə'bæskoʊ] , ['meksɪkoʊ] , [baɪ][iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] [ænd; ənd][iː] . [ə; eɪ] .
1900 , at Montecristo , Tabasco , Mexico , by E . W . Nelson and E . A .
- , 在 蒙特克里斯托 , 塔巴斯科辣椒酱 , 墨西哥 , 经过 E . W . 纳尔逊 和 E . 一个 .
[gəuld,mən] .
Goldman .
高盛 .

1900 年，EW Nelson 和 EA Goldman 在墨西哥塔巴斯科州蒙特克里斯托市设计。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spesɪmən] [wʌz; wəz][ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] ['mɪlər] [wen] [hiː; hi] [prə'poʊzd] [ðə; ði] [neɪm] [piː] .
A single specimen was available to Miller when he proposed the name P .
一个 单身的 标本 曾是 可用的 到 磨坊主 什么时候 他 建议的 这 姓名 P .
- .
cinnamomeus .
- .

米勒提出 P. cinnamomeus 这个名称时，他只有一个标本可供参考。

[dælkwɛst] [ænd; ənd] [hɔːl] (['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - , [meɪ] - ,
Dalquest and Hall (Jour . Mamm . , 29 : 180 , May 14 ,
达尔奎斯特 和 大厅 (一天 . 乳房 . , - : - , 可能 - ,

Dalquest 和 Hall（Jour. Mamm.，29：180，5 月 14 日，

-) [rɪ'pɔːrtɪd] [θriː] [ə'dɪʃən(ə)l] ['spesɪmənz] [kə'lektɪd] [ɪn] - [baɪ]['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . [dælkwɛst]
1948) reported three additional specimens collected in 1946 by W . W . Dalquest
-) 据报道 三 额外的 标本 集 在 - 经过 W . W . 达尔奎斯特
[ɑːn][ðə; ðɪ]['riːoʊ]['blæŋkəj] ,
on the Río Blanco ,
在 这 里奥 布兰科 ,

1948 年）报告称，WW Dalquest 于 1946 年在 Río Blanco 采集了另外三个标本，

['twentɪ] ['kɪləˌmiːtəz] [west] - [ˌnɔːrθ'west] [ʌv; əv]['piˈeɪdrəs]['neɪgrəz] , [ˌverə'kruːz] , ['meksɪkoʊ] .
twenty kilometers west - northwest of Piedras Negras , Veracruz , Mexico .
二十 公里 西方 - 西北 的 皮耶德拉斯 黑人 , 韦拉克鲁斯 , 墨西哥 .

墨西哥韦拉克鲁斯州彼德拉斯内格拉斯西北偏西二十公里处。

[noʊ] ['ʌðər] ['pʌblɪʃt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə][juː 'es] , [ɔːl'ðoʊ]
No other published information concerning this species is known to us , although
不 其他 已发布 信息 有关 这 物种 是 已知 到 我们 , 虽然
[ðə; ðɪ] [neɪm] [hæz; həz] ,
the name has ,
这 姓名 有 ,

虽然该物种的名称已被使用，但我们目前尚未发现其他已发表的关于该物种的信息。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ə'pɪrd] [ɪn]['riːdʒən(ə)l][lɪsts] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l][ɪn][ðə; ðɪ] " [lɪst] [ʌv; əv] [nɔːrθ]
of course , appeared in regional lists , for example in the " List of North
的 课程 , 出现 在 区域 列表 , 为了 例子 在 这 " 列表 的 北
[ə'merɪkən] ['riːs(ə)nt] ['mæm(ə)lz] ,
American Recent Mammals ,
美国人 最近的 哺乳动物 ,

当然，它们也出现在地区性名录中，例如《北美现生哺乳动物名录》。

- " ([bʊl] .
1923 " (Bull .
- " (公牛 .

1923年"(公报。

[juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] , - : - , ['eɪprəl] - , -) [baɪ]['dʒɛrɪt][es] . ['mɪlər] , ['dʒunjɚ] .
U . S . National Museum , 128 : 75 , April 29 , 1924) by Gerrit S . Miller , Jr .
U . S . 国家的 博物馆 , - : - , 四月 - , -) 经过 格里特 S . 磨坊主 , 小 .

美国国家博物馆，128: 75，1924 年 4 月 29 日）作者：Gerrit S. Miller, Jr.

[ə'dɪʃən(ə)l] ['spesɪmənz] , [ˌnevərðə'les] , [ɑːr; ər] [noʊn] .
Additional specimens , nevertheless , are known .
额外的 标本 , 尽管如此 , 是 已知 .

然而，还有其他标本也已被发现。

[tuː] [kə'lektɪd] [ɑːn]['eɪprəl] - [ænd; ənd] - , - , [æt; ət][pɑːpeɪoʊ] , [gɝ'ɛroʊ] , [baɪ] ['nelsn] [ænd; ənd]
Two collected on April 18 and 20 , 1903 , at Papayo , Guerrero , by Nelson and
二 集 在 四月 - 和 - , - , 在 木瓜 , 格雷罗 , 经过 纳尔逊 和
[gəuld,mən] ,
Goldman ,
高盛 ,

其中两块标本分别于 1903 年 4 月 18 日和 20 日在格雷罗州帕帕约由纳尔逊和戈德曼采集。

[ɑːr; ər][ɪn][ðə; ðɪ][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l][sɝ'veɪz, 'sɝːˌveɪz] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm]
are in the Biological Surveys Collection in the United States National Museum
是 在 这 生物 调查 收藏 在 这 团结的 各州 国家的 博物馆
.
:
.

现藏于美国国家博物馆生物调查收藏馆。

[ə; eɪ][skɪn] , ['prɑːbəbli][ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skʌl] ['kænɑːt] [naʊ] [biː; bi] [faʊnd] ,

A	skin	,	probably	of	this	species	,	for	which	the	skull	cannot	now	be	found	,
一个	皮肤	,	大概	的	这	物种	,	为了	哪个	这	颅骨	不能	现在	是	成立	,

一张皮毛，可能属于这个物种，但目前已找不到它的头骨。

[wʌz; wəz]['teɪkən][ɑːn][ɑːk'toʊbər] - , - , [æt; ət] - , [ˌsɪnə'loʊə] ,

was	taken	on	October	27	,	1904	,	at	Esquinapa	,	Sinaloa	,
曾是	已采取	在	十月	-	,	-	,	在	-	,	锡那罗亚州	,

拍摄于1904年10月27日，地点为锡那罗亚州埃斯基纳帕。

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['bæti] [ænd; ənd][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .

by	J	.	H	.	Batty	and	is	in	the	American	Museum	of	Natural	History	.
经过	J	.	H	.	疯狂	和	是	在	这	美国人	博物馆	的	自然的	历史	.

由 JH Batty 创作，现藏于美国自然历史博物馆。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][skɪn] [rɪˈfɜːrd] [baɪ]['mɪlər][ænd; ənd]['ælən] ([bʊl] .

This	is	the	skin	referred	by	Miller	and	Allen	(	Bull	.
这	是	这	皮肤	指	经过	磨坊主	和	艾伦	(	公牛	.

这是 Miller 和 Allen 所指的皮肤（Bull。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - , [meɪ] - , -) [tuː; tə][maiˈəutis] [əkʌltəs] .

U	.	S	.	Nat	.	Mus	.	,	144	:	100	,	May	25	,	1928	)	to	Myotis	occultus	.
U	.	S	.	纳特	.	音乐	.	,	-	:	-	,	可能	-	,	-	)	到	鼠耳蝠	神秘的	.

美国国家。 Mus.，144：100，1928 年 5 月 25 日）至神秘鼠耳蝠。

[θriː] [əˈdɪʃən(ə)l] ['spesimənz] , [iːtʃ] [ə; eɪ][skɪn][wɪð; wɪθ] [skʌl] , [wɜːr; wər] [kəˈlektɪd] ['twenti]

Three	additional	specimens	,	each	a	skin	with	skull	,	were	collected	twenty
三	额外的	标本	,	每个	一个	皮肤	和	颅骨	,	是	集	二十

['kilə͵miːtəz] [iːst] - [͵nɔːrθ'iːst] [ʌv; əv][dʒe'zus][kɑː'rɑːnzə] ,

kilometers	east	-	northeast	of	Jesús	Carranza	,
公里	东方	-	东北	的	耶稣	卡兰萨	,

在赫苏斯·卡兰萨东北偏东20公里处，又采集到了3个标本，每个标本都是一张带有头骨的皮毛。

[æt; ət] - [fiːt] [͵elɪ'veɪʃ(ə)n] , [,verə'kruːz] , [baɪ]['wɔːltər]['dʌbljuː] . [dælkwɛst] , [tuː] [ɑːn]['eɪprəl] - ,

at	200	feet	elevation	,	Veracruz	,	by	Walter	W	.	Dalquest	,	two	on	April	13	,
在	-	脚	海拔	,	韦拉克鲁斯	,	经过	沃尔特	W	.	达尔奎斯特	,	二	在	四月	-	,

海拔200英尺，韦拉克鲁斯，沃尔特·W·达尔奎斯特，2013年4月13日

- , [ænd; ənd][wʌn][ɑːn] [meɪ] - [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .

1949	,	and	one	on	May	16	of	the	same	year	.
-	,	和	一	在	可能	-	的	这	相同的	年	.

1949 年，以及同年 5 月 16 日的一起。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

These	are	in	the	Museum	of	Natural	History	of	the	University	of	Kansas
这些	是	在	这	博物馆	的	自然的	历史	的	这	大学	的	堪萨斯州

,

,

,

这些藏品现存于堪萨斯大学自然历史博物馆。

[æz; əz]['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] ['priːviəsli] [rɪˈpɔːrtɪd] [baɪ][dælkwɛst][ænd; ənd] [hɔːl] ([loʊk] . [sɪt] .) .

as	also	are	the	three	previously	reported	by	Dalquest	and	Hall	(	loc	.	cit	.	)	.
作为	还	是	这	三	之前	据报道	经过	达尔奎斯特	和	大厅	(	位置	.	引用	.	)	.

Dalquest 和 Hall 之前报道的三例也是如此（同上）。

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][ten] ['spesimənz] , [frʌm; frəm][faɪv][ləuˈkælitiz] , [ɔːl][ɪn]['meksɪkoʊ] , [ðʌs] [ɪz]

A	total	of	ten	specimens	,	from	five	localities	,	all	in	Mexico	,	thus	is
一个	全部的	的	十	标本	,	从	五	地方	,	全部	在	墨西哥	,	因此	是

[əˈkaʊntid] [fɔːr; fər] .

accounted	for	.
已记录	为了	.

因此，总共发现了来自墨西哥五个地点的十个标本。

[ɑːn][peɪdʒ] - [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] — [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːlətaɪp]
On page 392 of the original description — which our study of the holotype
在 页 - 的 这 原来的 描述 — 哪个 我们的 学习 的 这 正模标本
[ʃoʊz] [tuː; tə][biː; bi] ['ækjərət] — ['mɪlər] [roʊt] :
shows to be accurate — Miller wrote :
演出 到 是 准确的 — 磨坊主 写道 :

在原始描述第 392 页（我们对正模标本的研究表明该描述是准确的），米勒写道：

" [ðɪs] [bæt] ['difəz] [soʊ] ['waɪdli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [noʊn] [ə'merɪkən] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌpɪpɪ'strɛləs]
" This bat differs so widely from the other known American species of Pipistrellus
" 这 蝙蝠 不同 所以 广泛 从 这 其他 已知 美国人 物种 的 伏翼蝠
[æz; əz][tuː; tə] [niːd] [noʊ]['speʃ(ə)l] [kəm'pærəsnz] .
as to need no special comparisons .
作为 到 需要 不 特别的 比较 .

“这种蝙蝠与其他已知的北美伏翼蝠属物种差异如此之大，以至于无需进行特别的比较。”

[ˌsuːpər'fɪʃəli] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [red] [mai'əutis]
Superficially it has much the appearance of an unusually red Myotis
表面上 它 有 很多 这 外貌 的 一个 异常地 红色的 鼠耳蝠
[luː'sɪfjʊgəs] ,
lucifugus ,
lucifugus ,

从外表上看，它很像一只颜色异常鲜红的小棕鼠耳蝠（Myotis lucifugus）。

[ænd; ənd]['oʊnli][ɑːn][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tiːθ] [duː][ðə; ði]['ænəməlz] [truː] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [bɪ'kʌm]
and only on examination of the teeth do the animal's true relationships become
和 仅有的 在 考试 的 这 牙齿 做 这 动物 真的 关系 变得
[ə'pærənt] .
apparent .
明显 .

只有通过检查牙齿，才能看出动物的真实血统关系。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 584]
" [页 -]

[第584页]

[ɪn] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tiːθ] ['mɪlər] ['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)nli][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpriː'moʊlərz]
In referring to the teeth Miller almost certainly was thinking of the premolars
在 指 到 这 牙齿 磨坊主 几乎 当然 曾是 思维 的 这 前磨牙
[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [dʒɔː][ænd; ənd][ɑːn] [iːtʃ]
of which there are only two on each side of the upper jaw and on each
的 哪个 那里 是 仅有的 二 在 每个 边 的 这 上 颚 和 在 每个
[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [dʒɔː][ɪn] [ˌpɪpɪ'strɛləs] ,
side of the lower jaw in Pipistrellus ,
边 的 这 降低 颚 在 伏翼蝠 ,

米勒所指的牙齿几乎肯定是指前臼齿，在伏翼蝠中，上颌两侧和下颌两侧各只有两颗前臼齿。

[ɪn'kluːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌpɪpɪ'strɛləs] - ,
including his Pipistrellus cinnamomeus ,
包括 他的 伏翼蝠 - ,

包括他的 Pipistrellus cinnamomeus，

[ˌwer'æz] [mai'əutis][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz] [θɔːt] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][hæv; həv] [θriː] [ˌpriː'moʊlərz][ɑːn]
whereas Myotis at that time was thought always to have three premolars on
然而 鼠耳蝠 在 那 时间 曾是 想法 总是 到 有 三 前磨牙 在
[iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][bəuθ][ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] [dʒɔː] ,
each side of both the upper and lower jaw ,
每个 边 的 两个都 这 上 和 降低 颚 ,

而当时人们认为鼠耳蝠上下颌两侧各有三颗前臼齿；

[ɪk'sept] [ɪn] [rer] ['instənsiz] [wer] [wʌn][ˌpri:'moʊlər] [maɪt] [bi:; bi] ['lækɪŋ] [ɑ:n][wʌn][saɪd][ʌv; əv][wʌn][dʒɔ:]
except **in** **rare** **instances** **where** **one** **premolar** **might** **be** **lacking** **on** **one** **side** **of** **one** **jaw**
除了 在 稀有的 实例 在哪里 一 前磨牙 可能 是 缺乏 在 一 边 的 一 颚
[ɔ:r]['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['rerli] [ɑ:n][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [dʒɔ:] .
or **even** **more** **rarely** **on** **both** **sides** **of** **the** **upper** **jaw** **.**
或者 甚至 更多的 很少 在 两个都 侧面 的 这 上 颚 .

除了极少数情况下，一侧下颌可能缺少一颗前磨牙，或者更罕见的是，上颌两侧可能都缺少一颗前磨牙。

[ɪn][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][pi:] . - ,
In **his** **original** **description** **of** **P** **.** **cinnamomeus** **,**
在 他的 原来的 描述 的 P . - ,

在他最初对肉桂色拟鲶（P. cinnamomeus）的描述中，

['mɪlər] ['menʃ(ə)nd] ['ɔ:lsoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ðə; ði] " ['ɪnər] ['ʌpər] [ɪn'saɪzər] [dɪ'stɪŋktli] ['smɔ:lər]
Miller **mentioned** **also** **that** **it** **had** **the** **"** **Inner** **upper** **incisor** **distinctly** **smaller**
磨坊主 提及 还 那 它 有 这 " 内 上 门牙 明显地 较小的
[ðæn; ðən][ðə; ði]['aʊtər] ,
than **the** **outer** **,**
比 这 外 ,

米勒还提到，它的"内侧上门牙明显比外侧门牙小"，

[nɑ:t] [ə'prɑ:ksɪmətli] ['i:kwəl][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][pi:] . - .
not **approximately** **equal** **to** **it** **as** **is** **the** **case** **in** **P** **.** **subflavus** **.**
不是 大约 平等的 到 它 作为 是 这 案件 在 P . - .

与 P. subflavus 的情况不同，它并不近似等于它。

" [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [tu:; tə] [meɪk] [klɪr] [ðæt] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒenərə] [ˌpɪpɪ'strɛləs]
" **At** **this** **point** **it** **is** **well** **to** **make** **clear** **that** **each** **of** **the** **genera** **Pipistrellus**
" 在 这 观点 它 是 出色地 到 制作 清除 那 每个 的 这 属 伏翼蝠
[ænd; ənd][mai'əutis][kən'teɪnz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['nʌmbər][ʌv; əv] ['spi:ʃi:z] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz]
and **Myotis** **contains** **a** **large** **number** **of** **species** **and** **that** **the** **differences**
和 鼠耳蝠 包含 一个 大的 数字 的 物种 和 那 这 差异
[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['dʒenərə][ɑ:r; ər][fju:] .
between **the** **two** **genera** **are** **few** **.**
之间 这 二 属 是 很少 .

"在此有必要说明，Pipistrellus 和 Myotis 这两个属都包含大量物种，而且这两个属之间的差异很小。

['aʊər; ɑ:r][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['spesimənz] [rɪ'vi:lz] ['oʊnli][wʌn] [ˌdɪfə'renʃ(ə)l] ['kærəktər] :
Our **examination** **of** **American** **specimens** **reveals** **only** **one** **differential** **character** **:**
我们的 考试 的 美国人 标本 揭示 仅有的 一 微分 特点 :

我们对美国标本的检查只发现了一个鉴别特征：

[ɪn][mai'əutis][ðə; ði]['aʊtər] ['ʌpər] [ɪn'saɪzər][ɪz] [dɪ'stɪŋktli] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪnər] ,
In **Myotis** **the** **outer** **upper** **incisor** **is** **distinctly** **larger** **than** **the** **inner** **,**
在 鼠耳蝠 这 外 上 门牙 是 明显地 更大的 比 这 内 ,

鼠耳蝠的外侧上门齿明显比内侧上门齿大，

[ˌwer'æz] [ðə; ði] [tu:] [ɪn'saɪzəz][ɑ:r; ər][ʌv; əv] [ə'prɑ:ksɪmətli] ['i:kwəl][saɪz][ɪn] [ˌpɪpɪ'strɛləs] .
whereas **the** **two** **incisors** **are** **of** **approximately** **equal** **size** **in** **Pipistrellus** **.**
然而 这 二 门牙 是 的 大约 平等的 尺寸 在 伏翼蝠 .

而普通伏翼蝠的两颗门牙大小大致相等。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['aʊtər] ['ʌpər] [ɪn'saɪzər][ʌv; əv] ['sevrəl] , [bʌt; bət][nɑ:t][ɔ:l] ,
It **may** **be** **noted** **that** **the** **outer** **upper** **incisor** **of** **several** **,** **but** **not** **all** **,**
它 可能 是 著名的 那 这 外 上 门牙 的 一些 , 但 不是 全部 ,

值得注意的是，部分（但并非所有）动物的外侧上门牙

['spiːʃiːz] [ʌv; əv][mai'əutis][hæz; həz][ə; eɪ] [wel] - [dɪ'veləpt] [kɑːn'keɪv] ['sɜːrfɪs] [də'rektɪd] [tɔːrd] [ðə; ði]
species **of** **Myotis** **has** **a** **well** **-** **developed** **concave** **surface** **directed** **toward** **the**
物种 的 鼠耳蝠 有 一个 出色地 - 发达 凹 表面 指导 朝向 这
['keɪnaɪn] [ˌwer'æz] [ðɪs] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [flæt] [ɔːr] ['kɑːnveks] [ɪn] [ˌpɪpɪ'strɛləs] .
canine **whereas** **this** **surface** **is** **flat** **or** **convex** **in** **Pipistrellus** **.**
犬类 然而 这 表面 是 平坦的 或者 凸面 在 伏翼蝠 .

鼠耳蝠属的某种动物的犬齿表面有一个发育良好的凹面，朝向犬齿；而伏翼蝠属的该表面是扁平的或凸起的。

[ɪn] [bəuθ] [fitʃər] , [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌpɪpɪ'strɛləs] - ['mɪlər] [ə'griːz] [wɪð; wɪθ] [mai'əutis]
In **both** **features** **,** **the** **type** **of** **Pipistrellus** **cinnamomeus** **Miller** **agrees** **with** **Myotis**
在 两个都 特征 , 这 类型 的 伏翼蝠 - 磨坊主 同意 和 鼠耳蝠
[ænd; ənd] ['difəz] [frʌm; frəm] [ˌpɪpɪ'strɛləs] .
and **differs** **from** **Pipistrellus** **.**
和 不同 从 伏翼蝠 .

在这两个特征上，肉桂色伏翼蝠（Pipistrellus cinnamomeus Miller）的类型与鼠耳蝠属（Myotis）一致，与伏翼蝠属（Pipistrellus）不同。

[faɪv] ['jɪrz] ['æftər] ['neɪmɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ˌpɪpɪ'strɛləs] - ,
Five **years** **after** **naming** **and** **describing** **Pipistrellus** **cinnamomeus** **,**
五 年 后 命名 和 描述 伏翼蝠 - ,

在命名和描述肉桂色伏翼蝠五年后，

['mɪlər] ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz][ˌmɑːnju'ment(ə)l][wɜːrk] [ɪn'taɪtld] " [ðə; ði] ['fæməliz] [ænd; ənd]['dʒenərə][ʌv; əv]
Miller **published** **his** **monumental** **work** **entitled** **"** **The** **families** **and** **genera** **of**
磨坊主 已发布 他的 宏伟的 工作 标题 " 这 家庭 和 属 的
[bæts] " ([bʊl] .
bats **"** **(** **Bull** **.**
蝙蝠 " (公牛 .

米勒发表了他的不朽著作《蝙蝠的科和属》（Bull.

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - , [dʒuːn] - ,
U **.** **S** **.** **Nat** **.** **Mus** **.** **,** **57** **,** **June** **29** **,**
U . S . 纳特 . 音乐 . , - , 六月 - ,

美国国家博物馆，57，6月29日

-) [wer'ɪn] [hiː; hi] [pɔɪnts] [aʊt] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpər] [ɪn'saɪzəz] [bɪ'twiːn] [ˌpɪpɪ'strɛləs]
1907 **)** **wherein** **he** **points** **out** **the** **differences** **in** **the** **upper** **incisors** **between** **Pipistrellus**
-) 其中 他 积分 出去 这 差异 在 这 上 门牙 之间 伏翼蝠
[ænd; ənd][mai'əutis] ([baɪ] [ə; eɪ] ['læpsəs] [əs'kraibz] [sʌb'iːkwəl] [ɪn'saɪzəz] [tuː; tə] [mai'əutis] [ænd; ənd]
and **Myotis** **(** **by** **a** **lapsus** **plumae** **ascribes** **subequal** **incisors** **to** **Myotis** **and**
和 鼠耳蝠 (经过 一个 失误 羽毛 归因 次等 门牙 到 鼠耳蝠 和
[ʌn'iːkwəl] [ɪn'saɪzəz] [tuː; tə] [ˌpɪpɪ'strɛləs]) [bʌt; bət] ['siːmɪŋli] [feɪld] [tuː; tə] [piː] .
unequal **incisors** **to** **Pipistrellus** **)** **but** **seemingly** **failed** **to** **reëxamine** **P** **.**
不等 门牙 到 伏翼蝠) 但 似乎 失败的 到 复审 P .
- [ɪn] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['betər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərə] ,
cinnamomeus **in** **the** **light** **of** **this** **better** **understanding** **of** **the** **two** **genera** **,**
- 在 这 光 的 这 更好的 理解 的 这 二 属 ,

1907 年）其中他指出了伏翼蝠属和鼠耳蝠属上门齿的差异（由于笔误，他将近等长的门齿归于鼠耳蝠属，将不等长的门齿归于伏翼蝠属），但似乎未能根据对这两个属的更深入了解重新审视肉桂伏翼蝠。

[ɔːr] [ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [ɪg'zæmɪn] [piː] . - [hiː; hi] ['pɑːsəbli] [wʌz; wəz] [ˌmɪs'led] [stɪl] [baɪ] [ðə; ði]
or **if** **he** **did** **examine** **P** **.** **cinnamomeus** **he** **possibly** **was** **misled** **still** **by** **the**
或者 如果 他 做过 检查 P . - 他 可能 曾是 被误导 仍然 经过 这
['æbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd][ˌpriː'moʊlər][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][bəuθ][ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] [dʒɔː] .
absence **of** **the** **third** **premolar** **on** **each** **side** **of** **both** **the** **upper** **and** **lower** **jaw** **.**
缺席 的 这 第三 前磨牙 在 每个 边 的 两个都 这 上 和 降低 颚 .

或者，如果他检查了 P. cinnamomeus，他可能仍然被上下颌两侧第三前臼齿的缺失所误导。

[ɪn] - [wen] ['mɪlər] [ænd; ənd] ['ælən] ['pʌblɪʃt] [ðer; ðər] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [ə'merɪkən] [bæts]
In 1928 when Miller and Allen published their account of " The American bats
在 - 什么时候 磨坊主 和 艾伦 已发布 他们的 帐户 的 " 这 美国人 蝙蝠
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒenərə] [mai'əutis] [ænd; ənd] - " ([bʊl] .
of the Genera Myotis and Pizonyx " (Bull .
的 这 属 鼠耳蝠 和 - " (公牛 .

1928 年，米勒和艾伦发表了他们的著作《美国鼠耳蝠属和皮佐尼克斯属的蝙蝠》（Bull.

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - , [meɪ] - ,
U . S . Nat . Mus . , 144 , May 25 ,
U . S . 纳特 . 音乐 . , - , 可能 - ,

美国国家博物馆，144，5月25日

-) [ðeɪ] [ɪg'zæmɪnd] ['spesimənz] [ʌv; əv] [mai'əutis] [əkʌltəs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪm'plaɪd] ([ɑːp] .
1928) they examined specimens of Myotis occultus which they implied (op .
-) 他们 检查 标本 的 鼠耳蝠 神秘的 哪个 他们 暗示 (操作 .

1928 年）他们检查了 Myotis occultus 的标本，并暗示（同上）。

[sɪt] . :
cit . :
引用 . :

引文：

- - -) [hæd; həd] ['oʊnli] [tuː] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [θriː] [ˌpriː'moʊlərz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [bəuθ] [ðə; ði]
99 - 100) had only two instead of three premolars on each side of both the
- - -) 有 仅有的 二 反而 的 三 前磨牙 在 每个 边 的 两个都 这
['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] [dʒɔːz] .
upper and lower jaws .
上 和 降低 下颚 .

99-100）上下颌两侧各只有两颗前磨牙，而不是三颗。

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðɪs] [ˌtæksə'nɑːmɪk] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [bæts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] [mai'əutis] ,
In preparing this taxonomic account of bats of the genus Myotis ,
在 准备 这 分类学 帐户 的 蝙蝠 的 这 属 鼠耳蝠 ,

在编写这篇关于鼠耳蝠属蝙蝠的分类学描述时，

[ðə; ði] ['spesimənz] ([taɪp] [ænd; ənd] [tuː] [frʌm; frəm] [pɑːpeɪoʊ]) [ʌv; əv] [ˌpɪpɪ'strɛləs] - [siːm]
the specimens (type and two from Papayo) of Pipistrellus cinnamomeus seem
这 标本 (类型 和 二 从 木瓜) 的 伏翼蝠 - 似乎
[nɑːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ɪg'zæmɪnd] .
not to have been examined .
不是 到 有 到过 检查 .

似乎没有对肉桂伏翼蝠的标本（模式标本和来自帕帕约的两个标本）进行过检查。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɪg'zæmɪnd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['spiːʃiːz]
Indeed , it is almost certain that they were not examined for the species
的确 , 它 是 几乎 肯定 那 他们 是 不是 检查 为了 这 物种
[wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] ; [ðə; ði] [nuː]
was renamed ; the new
曾是 更名 ; 这 新的

事实上，几乎可以肯定的是，它们没有被检查过，因为该物种已被重新命名；新的

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 585]
[页 -]

[第585页]

[neɪm] , [mai'əutis] [luː'sɪfjʊgəs] - ['mɪlər] [ænd; ənd] ['ælən] ([bʊl] .
name , Myotis lucifugus fortidens Miller and Allen (Bull .
姓名 , 鼠耳蝠 lucifugus - 磨坊主 和 艾伦 (公牛 .

名称，Myotis lucifugus fortidens Miller 和 Allen (Bull.

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - , [meɪ] - , -) ,
U . S . Nat . Mus . , 144 : 54 , May 25 , 1928) ,
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : - , 可能 - , -) ,

美国国家博物馆，144：54，1928 年 5 月 25 日)，

[wʌz; wəz] [beɪst] [ɑːn][ə; eɪ] [skʌl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['bɑːdi][ɪn]['ælkəhɔːl] .
was based on a skull with the corresponding body in alcohol .
曾是 基于 在 一个 颅骨 和 这 相应的 身体 在 酒精 .

这是根据浸泡在酒精中的头骨和相应的尸体制作的。

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spesɪmən] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][ɪg'zæktli] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˌpɪpɪ'strɛləs]
The characters of this specimen are almost exactly those of Pipistrellus
这 人物 的 这 标本 是 几乎 确切地 那些 的 伏翼蝠
-
cinnamomeus ,
-

该标本的特征几乎与肉桂伏翼蝠（Pipistrellus cinnamomeus）的特征完全相同。

[neɪmd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['mɪlər] - ['jɪrz] ['ɜːrliər] .
named and described by Miller 26 years earlier .
命名 和 描述 经过 磨坊主 - 年 早些时候 .

26年前，米勒命名并描述了它。

[ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti] (-) [ʌv; əv][em] . [el] . - [ɪz] - [maɪlz] ['westərli] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The type locality (Teapa) of M . l . fortidens is 80 miles westerly from the
这 类型 地点 (-) 的 M . 我 . - 是 - 英里 西风 从 这
[taɪp] [loʊ'kæləti][ʌv; əv][piː] . - ;
type locality of P . cinnamomeus ;
类型 地点 的 P . - ;

M. l. fortidens 的模式产地（Teapa）位于 P. cinnamomeus 的模式产地以西 80 英里处；

[bəuθ][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [tə'bæskoʊ] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [laɪf] - [zoʊn] ,
both are in the state of Tabasco , and in the same life - zone ,
两个都 是 在 这 状态 的 塔巴斯科辣椒酱 , 和 在 这 相同的 生活 - 区 ,

两者都位于塔巴斯科州，并且处于同一生活区。

[æt; ət] [ɪ'kwɪvələnt] [ˌelə'veɪʃənz] (['niːðər] ['haɪər] [ðæn; ðən] - ['miːtɝz]) .
at equivalent elevations (neither higher than 50 meters) .
在 相等的 海拔 (两者都不 更高 比 - 米) .

在相同海拔高度（均不超过 50 米）下。

[sɪns] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['kærəktərz] [ʌv; əv][ˌtæksə'nɑːmɪk] [wɜːrθ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [tuː]
Since there are no characters of taxonomic worth to distinguish the two
自从 那里 是 不 人物 的 分类学 值得 到 区分 这 二
[neɪmd] ['spesɪmənz] ,
named specimens ,
命名 标本 ,

由于没有具有分类学价值的特征可以区分这两个已命名的标本，

[maɪ'əutis][luː'sɪfjʊgəs] - ['mɪlər] [ænd; ənd]['ælən] - [fɔːlz] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [ʌv; əv]
Myotis lucifugus fortidens Miller and Allen 1928 falls as a synonym of
鼠耳蝠 lucifugus - 磨坊主 和 艾伦 - 瀑布 作为 一个 代名词 的
[ˌpɪpɪ'strɛləs] - ['mɪlər] - .
Pipistrellus cinnamomeus Miller 1902 .
伏翼蝠 - 磨坊主 - .

Myotis lucifugus fortidens Miller and Allen 1928 是 Pipistrellus cinnamomeus Miller 1902 的同义词。

[bʌt; bət] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪlər] [ænd; ənd]['ælən] ([bʊl] .
But , according to Miller and Allen (Bull .
但 , 根据 到 磨坊主 和 艾伦 (公牛 .

但是，根据 Miller 和 Allen (Bull.

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - , -) ,
U . S . Nat . Mus . , 144 : 19 , 197) ,
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : - , -) ,

美国国家博物馆，144：19，197)，

[ˌvɛspərˈtɪliˌoʊ] - [ˈwaːgnə] - [ɪz][ə; eɪ] [neɪm] [beɪst] [ɑːn][maiˈəutis][ˈruːbə] ([iː] . [ˈdʒiːəfrɔɪ]
Vespertilio cinnamomeus Wagner 1855 is a name based on Myotis ruber (E . Geoffroy
晚祷 - 瓦格纳 - 是 一个 姓名 基于 在 鼠耳蝠 橡胶 (E . 杰弗里

,
,
,

Vespertilio cinnamomeus Wagner 1855 是基于红鼠耳蝠 (E. Geoffroy,

-) [frʌm; frəm][ˈpærəgwaɪ][ænd; ənd] [hens] [maiˈəutis] - ([ˈmɪlər]) - [ɪz][ə; eɪ]
1806) from Paraguay and hence Myotis cinnamomeus (Miller) 1902 is a
-) 从 巴拉圭 和 因此 鼠耳蝠 - (磨坊主) - 是 一个
[ˈhɑːmənɪm] [ʌv; əv][maiˈəutis] - ([ˈwaːgnə]) - [ænd; ənd][ɪz][ˌʌnəˈveɪləb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]
homonym of Myotis cinnamomeus (Wagner) 1855 and is unavailable for the
同音异义词 的 鼠耳蝠 - (瓦格纳) - 和 是 不可用 为了 这
[ˈænɪm(ə)l][frʌm; frəm][ˌmɔːntiˈkrɪstoʊ] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒiːnəs][maiˈəutis] ;
animal from Montecristo when it is transferred to the genus Myotis ;
动物 从 蒙特克里斯托 什么时候 它 是 转移 到 这 属 鼠耳蝠 ;

1806 年）来自巴拉圭，因此 Myotis cinnamomeus (Miller) 1902 与 Myotis cinnamomeus (Wagner) 1855 同名，并且当蒙特克里斯托的动物被转移到 Myotis 属时，就无法使用该名称；

[ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][ˈænɪm(ə)l] [kənˈsɜːrnd] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][nekst][əˈveɪləb(ə)l] [neɪm] ,
the species of animal concerned will take the next available name ,
这 物种 的 动物 担心的 将要 拿 这 下一个 可用的 姓名 ,

相关动物物种将采用下一个可用的名称。

[wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][maiˈəutis][luːˈsɪfjʊgəs] - [ˈmɪlər] [ænd; ənd][ˈælən] - .
which seems to be Myotis lucifugus fortidens Miller and Allen 1928 .
哪个 似乎 到 是 鼠耳蝠 lucifugus - 磨坊主 和 艾伦 - .

这似乎是 Myotis lucifugus fortidens Miller and Allen 1928。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈriːz(ə)nəbli] [biː; bi] [æskt] [ɪf] [maiˈəutis][ænd; ənd] [ˌpɪpɪˈstrɛləs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riˈteind]
It may reasonably be asked if Myotis and Pipistrellus should be retained
它 可能 合理 是 问 如果 鼠耳蝠 和 伏翼蝠 应该 是 保留
[æz; əz] [ˈseprət] [ˈdʒenərə] [ɪf] [ðə; ði][ˈoʊnli][ˈkɑːnstənt] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ɪz] [sʌbˈiːkwəl]
as separate genera if the only constant difference between the two is subequal
作为 分离 属 如果 这 仅有的 持续的 不同之处 之间 这 二 是 次等
[ˈvɜːrsəs] [ʌnˈiːkwəl] [ˈʌpər] [ɪnˈsaɪzəz] .
versus unequal upper incisors .
相对 不等 上 门牙 .

如果鼠耳蝠和伏翼蝠之间唯一的区别在于上门牙大小不一，那么鼠耳蝠和伏翼蝠是否应该保留为单独的属呢?

[ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [əˈpɪnjən] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrθ] - [waɪl] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [huː] [hæd; həd] [ˈækses]
In our opinion it would be worth - while for someone who had access
在 我们的 观点 它 会 是 值得 - 尽管 为了 某人 WHO 有 使用权
[tuː; tə] [ˈædɪkwət] [məˈtɪriəl] [frʌm; frəm][bəuθ][ðə; ði][oʊld][wɜːrld][ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] [wɜːrld][tuː; tə]
to adequate material from both the Old World and the New World to
到 足够的 材料 从 两个都 这 老的 世界 和 这 新的 世界 到
[ɪnˈvestɪgeɪt] [ðɪs] [ˈkwestʃən] .
investigate this question .
调查 这 问题 .

我们认为，如果有人能够接触到来自旧世界和新世界的足够资料，那么研究这个问题将是值得的。

[wiː; wi] [læk] [ˈædɪkwət] [məˈtɪriəl] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][wɜːrld] .
We lack adequate material from the Old World .
我们 缺少 足够的 材料 从 这 老的 世界 .

我们缺乏来自旧世界的足够材料。

[wen] ['mɪlər] [ænd; ənd] ['ælən] [neɪmd] [em] . [el] . - [ðeɪ] [hæd; həd] ['oʊnli] [tuː] ['spesɪmənz] ,

When	Miller	and	Allen	named	M	.	l	.	fortidens	they	had	only	two	specimens	,
什么时候	磨坊主	和	艾伦	命名	M	.	我	.	-	他们	有	仅有的	二	标本	,

当米勒和艾伦命名 M. l. fortidens 时，他们只有两个标本。

[ðə; ði] ['hɑːlətaɪp] [frʌm; frəm] - , [tə'bæskoʊ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪ'fɜːrd] ['spesɪmən] [frʌm; frəm] [fɔːrt]

the	holotype	from	Teapa	,	Tabasco	,	and	a	referred	specimen	from	Fort
这	正模标本	从	-	,	塔巴斯科辣椒酱	,	和	一个	指	标本	从	堡

['hænkɔk] , [el] ['pæsoʊ] ['kaʊnti] ,

Hancock	,	El	Paso	County	,
汉考克	,	埃尔	帕索	县	,

正模标本来自塔巴斯科州蒂帕，参考标本来自埃尔帕索县汉考克堡。

['teksəs] , [ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] , - [maɪlz] [nɔːrθ] - [ˌnɔːrθ'west] [ʌv; əv] - .

Texas	,	approximately	1	,	200	miles	north	-	northwest	of	Teapa	.
德克萨斯州	,	大约	1	,	-	英里	北	-	西北	的	-	.

德克萨斯州，位于蒂帕西北偏北约 1200 英里处。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðɪs] ['spesɪmən] [frʌm; frəm] ['teksəs] (

We	have	examined	this	specimen	from	Texas	(
我们	有	检查	这	标本	从	德克萨斯州	(

我们检查了来自德克萨斯州的这个标本（

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - / - , [skɪn] [ænd; ənd] [skʌl]) [ænd; ənd] [rɪ'gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz]

U	.	S	.	Nat	.	Mus	.	,	21083	/	36121	,	skin	and	skull	)	and	regard	it	as
U	.	S	.	纳特	.	音乐	.	,	-	/	-	,	皮肤	和	颅骨	)	和	看待	它	作为

[mai'ətutis] [luː'sɪfjʊgəs] [kə'risimə] ['tɔməs] .

Myotis	lucifugus	carissima	Thomas	.
鼠耳蝠	lucifugus	卡里西玛	托马斯	.

美国国家博物馆，21083/36121，皮毛和头骨）并将其视为小棕蝠（Myotis lucifugus carissima Thomas）。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

[wiː; wi] [rɪ'gɑːrd] [ðə; ði] ['hɑːlətaɪp] [ʌv; əv] [mai'ətutis] [luː'sɪfjʊgəs] - ['mɪlər] [ænd; ənd] ['ælən] -

we	regard	the	holotype	of	Myotis	lucifugus	fortidens	Miller	and	Allen	1928
我们	看待	这	正模标本	的	鼠耳蝠	lucifugus	-	磨坊主	和	艾伦	-

[æz; əz] [spə'sɪfɪkli] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm] [mai'ətutis] [luː'sɪfjʊgəs] [ʌv; əv] ['mɪlər] [ænd; ənd] ['ælən] - .

as	specifically	distinct	from	Myotis	lucifugus	of	Miller	and	Allen	1928	.
作为	具体来说	清楚的	从	鼠耳蝠	lucifugus	的	磨坊主	和	艾伦	-	.

我们认为 Myotis lucifugus fortidens Miller and Allen 1928 的正模标本与 Myotis lucifugus of Miller and Allen 1928 有明显的区别。

[ðə; ði] ['sɪnəmən] [mai'ətutis] , [dɪ'skraɪbd] [bɪ'loʊ] , ['ðerfɔːr] [meɪ] [stænd] [æz; əz] :

The	Cinnamon	Myotis	,	described	below	,	therefore	may	stand	as	:
这	肉桂	鼠耳蝠	,	描述	以下	,	所以	可能	站立	作为	:

因此，下文所述的肉桂鼠耳蝠可被视为：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	586	]
[	页	-	]

[第586页]

[mai'ətutis] - ['mɪlər] [ænd; ənd] ['ælən]

Myotis	fortidens	Miller	and	Allen
鼠耳蝠	-	磨坊主	和	艾伦

鼠耳蝠增强了米勒和艾伦的能力

['sɪnəmən] [mai'əutis]
Cinnamon **Myotis**
肉桂 鼠耳蝠

肉桂鼠耳蝠

[ˌpɪpɪ'strɛləs] - ['mɪlər] , [p'rɒk] .
Pipistrellus **cinnamomeus** **Miller** **,** **Proc** **.**
伏翼蝠 - 磨坊主 , 过程 .

Pipistrellus cinnamomeus Miller，Proc。

['eɪˌkæd] .
Acad **.**
学院 .

学院

[næt] .
Nat **.**
纳特 .

国家。

['si:, 'ɛs'si:'aɪ] .
Sci **.**
科学 .

科学。

[ˌfɪlə'delfɪr] , [pi:] . - , [sep'tembər] [θri:] , - , [taɪp] [frʌm; frəm][ˌmɔ:nti'krɪstoʊ] , [tə'bæskoʊ] (
Philadelphia **,** **p** **.** **390** **,** **September** **3** **,** **1902** **,** **type** **from** **Montecristo** **,** **Tabasco** **(**
费城 , p . - , 九月 3 , - , 类型 从 蒙特克里斯托 , 塔巴斯科辣椒酱 (
[pri'ɑ:kjupaɪd] [baɪ][ˌvɛspər'tɪliˌoʊ] - ['wa:gnə] ,
preoccupied **by** **Vespertilio** **cinnamomeus** **Wagner** **,**
心事重重 经过 晚祷 - 瓦格纳 ,

费城，第 390 页，1902 年 9 月 3 日，模式标本来自塔巴斯科州蒙特克里斯托（被 Vespertilio cinnamomeus Wagner 占据），

- - , ['sʌpl] . , [faɪv] : - , - , [ə; eɪ] [ri:'neɪmɪŋ] [ʌv; əv][ˌvɛspər'tɪliˌoʊ] ['ru:bə] [i:] .
Schreber's **Säugethiere** **,** **suppl** **.** **,** **5** **:** **755** **,** **1855** **,** **a** **renaming** **of** **Vespertilio** **ruber** **E** **.**
- - , 补充 . , 5 : - , - , 一个 重命名 的 晚祷 橡胶 E .
['dʒi:əfrɔɪ] [seɪnt] - [hɪ'lɛr]) .
Geoffroy **Saint** **-** **Hilaire** **)** **.**
杰弗里 圣 - 希莱尔) .

Schreber's Säugethiere, supl., 5: 755, 1855，Vespertilio ruber E. Geoffroy Saint-Hilaire 的重命名）。

[mai'əutis][lu:'sɪfjʊgəs] - ['mɪlər] [ænd; ənd]['ælən] , [bʊl] .
Myotis **lucifugus** **fortidens** **Miller** **and** **Allen** **,** **Bull** **.**
鼠耳蝠 lucifugus - 磨坊主 和 艾伦 , 公牛 .

鼠耳蝠 (Myotis lucifugus) 保护米勒和艾伦·布尔。

[ju:] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - , [meɪ] - , - .
U **.** **S** **.** **Nat** **.** **Mus** **.** **,** **144** **:** **54** **,** **May** **25** **,** **1928** **.**
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : - , 可能 - , - .

美国国家博物馆，144：54，1928 年 5 月 25 日。

[taɪp] . — " [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fi:meɪl] ([ɪn]['ælkəhɔ:l])
Type **.** **—** **"** **Adult** **female** **(** **in** **alcohol** **)**
类型 . — " 成人 女性 (在 酒精)

类型：成年女性（饮酒）

[noʊ] . - . [eɪt] . [eɪt] . - , ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] (['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]) .
No **.** **88** **.** **8** **.** **8** **.** **18** **,** **British** **Museum** **(** **Natural** **History** **)** **.**
不 . - . 8 . 8 . - , 英国 博物馆 (自然的 历史) .

编号 88.8.8.18，大英博物馆（自然历史博物馆）。

[kə'lektɪd] [æt; ət] - , [tə'bæskoʊ] , ['meksɪkoʊ] , [baɪ][eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [smɪθ] , ['dʒænjueri][faɪv] , - .

Collected	at	Teapa	,	Tabasco	,	Mexico	,	by	H	.	H	.	Smith	,	January	5	,	1888	.
集	在	-	，塔巴斯科辣椒酱	，	墨西哥	，经过	H	.	H	.	史密斯	，	一月	5	，	-	.		

1888 年 1 月 5 日，HH Smith 在墨西哥塔巴斯科州特阿帕采集。

[prɪ'zentɪd] [baɪ]['mesərz] . ['sælvɪn][ænd; ənd] ['^ɔdmən] [['æftər] ['mɪlər] [ænd; ənd]['ælən] , [bʊl] .

Presented	by	Messrs	.	Salvin	and	Godman	[	after	Miller	and	Allen	,	Bull	.
呈现	经过	先生们	.	萨尔文	和	神人	[	后	磨坊主	和	艾伦	，	公牛	.

由 Salvin 和 Godman 先生呈献 [根据 Miller 和 Allen，Bull。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - , [meɪ] - , -] .

U	.	S	.	Nat	.	Mus	.	,	144	:	54	,	May	25	,	1928	]	.
U	.	S	.	纳特	.	音乐	.	,	-	:	-	,	可能	-	,	-	]	.

美国国家博物馆，144：54，1928 年 5 月 25 日]。

" [reɪndʒ] . — [noʊn] ['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['trɑːpɪk(ə)l] [laɪf] - [zoʊn][ʌv; əv]

"	Range	.	—	Known	only	from	the	lower	part	of	the	Tropical	Life	-	zone	of
"	范围	.	—	已知	仅有的	从	这	降低	部分	的	这	热带	生活	-	区	的

[ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪsməs] [ʌv; əv][tə'wɑːntəpek,te'wɑːnte'pek][ænd; ənd] [iːst] [ænd; ənd] [west]

the	region	of	the	Isthmus	of	Tehuantepec	and	east	and	west
这	地区	的	这	地峡	的	特万特佩克	和	东方	和	西方

[koʊsts] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

coasts	of	Mexico	.
海岸	的	墨西哥	.

“分布范围——仅知分布于特万特佩克地峡地区热带生命带的下部以及墨西哥的东海岸和西海岸。

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	.	1	.
如图	.	1	.

图1。

[mæp] ['ʃoʊɪŋ] [ləu'kælitiz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [mai'əutis] - [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] .

Map	showing	localities	from	which	Myotis	fortidens	has	been	recorded	.
地图	显示	地方	从	哪个	鼠耳蝠	-	有	到过	记录	.

地图显示了已记录到的鼠耳蝠（Myotis fortidens）分布地点。

[ˌdaɪəg'noʊsɪs] . — [ə'mʌŋ] [ə'merɪkən] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] , ['oʊvər] - [ɔːl][saɪz] ['miːdiəm] (

Diagnosis	.	—	Among	American	species	of	the	genus	,	over	-	all	size	medium	(
诊断	.	—	之中	美国人	物种	的	这	属	,	超过	-	全部	尺寸	中等的	(

['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] - [m; ʌm]) ;

total	length	94	mm	)	;
全部的	长度	-	毫米	)	;

诊断.—在美洲该属物种中，整体体型中等（总长度94毫米）；

['bɑːdi] [lɔːŋ] (-) ; [teɪl] [ʃɔːrt] (-) ; ['fɔːrɑːm][ʌv; əv] ['miːdiəm] [leŋkθ; leŋθ] (-) ; ['tɪbiə] [ʃɔːrt] (-

body	long	(	54	)	;	tail	short	(	39	)	;	forearm	of	medium	length	(	37	)	;	tibia	short	(	14
身体	长的	(	-	)	;	尾巴	短的	(	-	)	;	前臂	的	中等的	长度	(	-	)	;	胫骨	短的	(	-

. [faɪv]) ;

.	5	)	;
.	5	)	;

身体长（54）；尾巴短（39）；前臂中等长度（37）；胫骨短（14.5）；

[fʊt] [lɔːŋ] (- [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['tɪbiə]) ;

foot	long	(	58	per	cent	of	length	of	tibia	)	;
脚	长的	(	-	每	中心	的	长度	的	胫骨	)	;

足足一英尺长（占胫骨长度的 58%）；

[wɪŋ] ['membreɪn] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][saɪd][ʌv; əv] [fʊt] [æt; ət] ['dɪstl] [end][ʌv; əv] [ˌmetə'tɑːrsl] ;

wing	membrane	arising	from	side	of	foot	at	distal	end	of	metatarsal	;
翼	膜	产生	从	边	的	脚	在	远端	结尾	的	跖骨	;

翼膜起自足侧，位于跖骨远端；

['kæl,kɑːr]['sɪmp(ə)l] ([nɑːt] [kiːld]) [ænd; ənd]['sɛvən][m; ʌm] [lɔːŋ] ;

calcar	simple	(	not	keeled	)	and	7	mm	long	;
距骨	简单的	(	不是	龙骨	)	和	7	毫米	长的	;

距骨简单（无龙骨状），长 7 毫米；

[ɪrz] - [tuː; tə] - [m; ʌm] [lɔːŋ] ['meʒərd] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɑːtʃ] ([ˌpoʊstə'roʊ'vɛntrəl]

ears	15	to	16	mm	long	measured	in	the	flesh	from	the	notch	(	posteroventral
耳朵	-	到	-	毫米	长的	测量	在	这	肉	从	这	缺口	(	后腹侧

['bɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði][mɪ'eɪtəs]) ;

border	of	the	meatus	)	;
边界	的	这	尿道口	)	;

耳长 15 至 16 毫米，从耳廓缺口（耳道后腹缘）量起。

['treɪgəs] , ['meʒərd] [frʌm; frəm] [seɪm] [pleɪs] , ['sɛvən][tuː; tə][eɪt][m; ʌm] [haɪ] [wɪð; wɪθ]

tragus	,	measured	from	same	place	,	7	to	8	mm	high	with	posterobasal
耳屏	,	测量	从	相同的	地方	,	7	到	8	毫米	高的	和	后基部

[loʊb] ;

lobe	;
叶	;

耳屏，从同一位置测量，高 7 至 8 毫米，带后基叶；

[θɜːrd] [ˌmetə'kɑːrpl] ['lɔːŋgɪst] [ænd; ənd]['sekənd] [ˌmetə'kɑːrpl] ['ʃɔːrtɪst] ; [fɪfθ] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən] [fɔːrθ] ;

third	metacarpal	longest	and	second	metacarpal	shortest	;	fifth	shorter	than	fourth	;
第三	掌骨	最长	和	第二	掌骨	最短	;	第五	较短	比	第四	;

[ɪrz] ['braʊnɪʃ] ;

ears	brownish	;
耳朵	棕褐色	;

第三掌骨最长，第二掌骨最短；第五掌骨比第四掌骨短；耳朵呈棕色；

['membren] [ʌv; əv] [wɪŋ] [ænd; ənd][teɪl] ['blækɪʃ] ; [ˌjurəupə'teidʒiəm]['ɔːlmoʊst] ['herləs] ,

membranes	of	wing	and	tail	blackish	;	uropatagium	almost	hairless	,
膜	的	翼	和	尾巴	黑褐色	;	尿膜	几乎	无毛	,

翅膜和尾膜呈黑色；尾膜几乎无毛，

[ðə; ði] [fjuː] [her] [ðæt] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt] ['biːɪŋ] ['ɔːlmoʊst][ɪn'vɪzəb(ə)l] ;

the	few	hairs	that	are	present	being	almost	invisible	;
这	很少	头发	那	是	展示	存在	几乎	无形的	;

仅有的几根毛发几乎看不见；

['pelɪdʒ] [ʌv; əv] [bæk] [faɪv][m; ʌm] [lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [eɪt][tuː; tə][naɪn][m; ʌm] [lɔːŋ] ;

pelage	of	back	5	mm	long	with	some	overhairs	8	to	9	mm	long	;
毛皮	的	后退	5	毫米	长的	和	一些	过长的头发	8	到	9	毫米	长的	;

背部毛长 5 毫米，有长 8 至 9 毫米的覆毛；

['beɪsl] [θriː][m; ʌm][ʌv; əv][fɜːr] [blæk] , [rɪ'meɪndər] ['sɪnəmən] - [braʊn]

basal	3	mm	of	fur	black	,	remainder	Cinnamon	-	Brown
基础	3	毫米	的	毛皮	黑色的	,	余	肉桂	-	棕色的

毛根部3毫米处为黑色，其余部分为肉桂棕色

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	587	]
[	页	-	]

[第587页]

(['kæpɪtəlaɪzd]['kʌlər][tɜːrmz] , ['æftər] ['rɪdʒˌweɪ] , ['kʌlər] ['stændərdz][ænd; ənd]['kʌlər]

(	capitalized	color	terms	,	after	Ridgway	,	Color	Standards	and	Color
(	资本化	颜色	条款	,	后	里奇韦	,	颜色	标准	和	颜色

[nə'menklətʃərˌ'noʊmənkleɪtʃər] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . ,

Nomenclature	,	Washington	,	D	.	C	.	,
命名法	,	华盛顿	,	D	.	C	.	,

（颜色术语首字母大写，引自 Ridgway，《颜色标准和颜色命名法》，华盛顿特区，

-) ; ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] [skʌl] [vjuːd] ['dɔrsəli] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][mai'əutis][luː'sɪfjʊgəs] ;

1912	)	;	outline	of	skull	viewed	dorsally	similar	to	that	of	Myotis	lucifugus	;
-	)	;	大纲	的	颅骨	已查看	背侧	相似的	到	那	的	鼠耳蝠	lucifugus	;

['sædʒətəl][krest] [wel] [dɪ'veləpt] ;

sagittal	crest	well	developed	;
矢状面	波峰	出色地	发达	;

1912)；从背面观察的头骨轮廓与小棕蝠相似；矢状嵴发育良好；

['dɪstəns] [ə'krɔːs] ['ʌpər] ['kænaɪnz]['iːkwəl][tuː; tə][ɔːr] ['slaɪtli] [ɪk'siːdɪŋ] [ˌɪntər'ɔːrbɪtəl] [kən'strɪkʃn] ;

distance	across	upper	canines	equal	to	or	slightly	exceeding	interorbital	constriction	;
距离	穿过	上	犬科动物	平等的	到	或者	轻微地	超过	轨道间	收缩	;

['breɪnkeɪs] [loʊ] ;

braincase	low	;
脑壳	低的	;

上犬齿间距等于或略大于眶间缩窄；脑颅低；

[tuː] [ˌpriː'moʊlərz][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ɪn] ['ʌpər] [dʒɔː][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪn] ['loʊər] [dʒɔː] ,

two	premolars	on	each	side	in	upper	jaw	and	also	in	lower	jaw	,
二	前磨牙	在	每个	边	在	上	颚	和	还	在	降低	颚	,

上颌两侧各有两颗前磨牙，下颌两侧各有两颗前磨牙。

[ðə; ði][wʌn] [rɪ'meɪnɪŋ] [smɔːl] [ˌpriː'moʊlər][ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][bəuθ][ðə; ði]['keɪnaɪn][ænd; ənd][ðə; ði]

the	one	remaining	small	premolar	in	contact	with	both	the	canine	and	the
这	一	其余的	小的	前磨牙	在	接触	和	两个都	这	犬类	和	这

[fɔːrθ] [ˌpriː'moʊlər] .

fourth	premolar	.
第四	前磨牙	.

仅剩一颗小前磨牙，与犬齿和第四前磨牙均有接触。

[fɪgz] . [ˌtuː'tuː] - [faɪv] .

Figs	.	2	-	5	.
无花果	.	2	-	5	.

图2-5。

[fɔːr] [vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][mai'əutis] - .

Four	views	of	the	skull	of	Myotis	fortidens	.
四	浏览	的	这	颅骨	的	鼠耳蝠	-	.

四种不同角度的鼠耳蝠（Myotis fortidens）头骨视图。

[noʊ] . - , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs][mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , ♂ , [əb'teɪnd] -

No	.	32112	,	University	of	Kansas	Museum	of	Natural	History	,	♂	,	obtained	20
不	.	-	,	大学	的	堪萨斯州	博物馆	的	自然的	历史	,	♂	,	获得	-

['kilə,miːtəz] [iːst] - [ˌnɔːrθ'iːst] [dʒe'zus][kɑː'rɑːnzə] ,

kilometers	east	-	northeast	Jesús	Carranza	,
公里	东方	-	东北	耶稣	卡兰萨	,

编号 32112，堪萨斯大学自然历史博物馆，♂，采自 Jesús Carranza 东北偏东 20 公里处，

- [fiːt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [,verə'kruːz] , ['meksɪkoʊ] , [ɑːn] [meɪ] - , - , [baɪ]['wɔːltər]['dʌbljuː] . [dælkwɛst] ;

200	feet	elevation	,	Veracruz	,	Mexico	,	on	May	16	,	1949	,	by	Walter	W	.	Dalquest	;
-	脚	海拔	,	韦拉克鲁斯	,	墨西哥	,	在	可能	-	,	-	,	经过	沃尔特	W	.	达尔奎斯特	;

[ə'rɪdʒən(ə)l][noʊ] . - . ×2 .

original	no	.	12869	.	×2	.
原来的	不	.	-	.	×2	.

1949 年 5 月 16 日，沃尔特·W·达尔奎斯特在墨西哥韦拉克鲁斯海拔 200 英尺处拍摄；原件编号 12869.×2。

[ri'maːks] . — [mai'əutis] - [ɪz] [noʊn] ['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði]['trɑːpɪk(ə)l] [laɪf] - [zoʊn] .

Remarks	.	—	Myotis	fortidens	is	known	only	from	the	Tropical	Life	-	zone	.
评论	.	—	鼠耳蝠	-	是	已知	仅有的	从	这	热带	生活	-	区	.

备注——目前仅知强鼠耳蝠分布于热带生命带。

[ðə; ði][skɪn] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [skʌl] , [frʌm; frəm] - , [ˌsɪnə'loʊə] ,

The	skin	,	without	a	skull	,	from	Esquinapa	,	Sinaloa	,
这	皮肤	,	没有	一个	颅骨	,	从	-	,	锡那罗亚州	,

来自锡那罗亚州埃斯奎纳帕的兽皮，没有头骨。

[ə'griːz] [ɪn]['kʌlər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌn'daʊtɪd] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][em] . - [frʌm; frəm][pɑːpeɪoʊ] , [gɜ-'ɛroʊ] ,

agrees	in	color	with	the	undoubted	specimens	of	M	.	fortidens	from	Papayo	,
同意	在	颜色	和	这	毫无疑问	标本	的	M	.	-	从	木瓜	,

Guerrero	,
格雷罗	,

颜色与来自格雷罗州帕帕约的毋庸置疑的M. fortidens标本一致，

[bʌt; bət][kæn; kən][biː; bi] [mætʃt] ['ɔːlsoʊ][baɪ][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][skɪnz][ʌv; əv][mai'əutis] [əkʌltəs]

but	can	be	matched	also	by	selected	skins	of	Myotis	occultus
但	能	是	匹配	还	经过	已选	皮肤	的	鼠耳蝠	神秘的

[frʌm; frəm] [blaiθ] , ['rɪvərsaɪd] ['kaʊnti] , [ˌkælə'fɔːrniə] .

from	Blythe	,	Riverside	County	,	California	.
从	布莱斯	,	河边	县	,	加利福尼亚州	.

但也可以通过加利福尼亚州里弗赛德县布莱斯市的几种神秘鼠耳蝠（Myotis occultus）的皮毛进行比对。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [skʌl] [ðə; ði] ['refrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spesɪmən] [tuː; tə][em] . - [ɪz][prə'vɪʒən(ə)l] .

Without	the	skull	the	reference	of	this	specimen	to	M	.	fortidens	is	provisional	.
没有	这	颅骨	这	参考	的	这	标本	到	M	.	-	是	临时	.

由于缺少头骨，因此将该标本归类为 M. fortidens 只是暂时的。

['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [rɪ'fɜːrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - ['ræðər] [ðæn; ðən][tuː; tə][em] . [əkʌltəs] [ɪz][prə'vaɪdɪd] ,

Reason	for	referring	it	to	fortidens	rather	than	to	M	.	occultus	is	provided	,
原因	为了	指	它	到	-	相当	比	到	M	.	神秘的	是	假如	,

之所以将其归类为fortidens而不是M. occultus，原因已阐明。

[haʊ'evər] , [baɪ][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ɪ'lev(ə)n] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][em] . [əkʌltəs] [frʌm; frəm] - ,

however	,	by	a	series	of	eleven	specimens	of	M	.	occultus	from	Álamos	,
然而	,	经过	一个	系列	的	十一	标本	的	M	.	神秘的	从	-	,

['sɔnərə] .

Sonora	.
索诺拉	.

然而，来自索诺拉州阿拉莫斯的 11 个 M. occultus 标本证实了这一点。

[ðiːz] [ɑːr; ər] - ['ʌmbər] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['sɪnəmən] - [braʊn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

These	are	Saccardo's	Umber	rather	than	Cinnamon	-	Brown	and	they	are
这些	是	-	数字	相当	比	肉桂	-	棕色的	和	他们	是

[ˌdʒiːə'græfɪkli] [ˌɪntər'miːdiət] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['redɪʃ] [em] . [əkʌltəs] [ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə][ænd; ənd]

geographically	intermediate	between	the	reddish	M	.	occultus	of	California	and
地理上	中间的	之间	这	微红	M	.	神秘的	的	加利福尼亚州	和

[ðə; ði] ['redɪʃ] [em] . - [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

the	reddish	M	.	fortidens	of	Mexico	.
这	微红	M	.	-	的	墨西哥	.

这些是萨卡多赭石色，而不是肉桂棕色，它们的地理分布介于加利福尼亚的红色 M. occultus 和墨西哥的红色 M. fortidens 之间。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

[ðiːz] ['spesimənz] [frʌm; frəm] - [hæv; həv][lɑːrdʒ] [skʌlz] [ʌv; əv] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] [prə'pɔːʃəns]
these specimens from Álamos have large skulls of slightly different proportions
这些 标本 从 - 有 大的 头骨 的 轻微地 不同的 比例

[ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][em] . - [ɔːr][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][em] . [əkʌltəs] [frʌm; frəm][ˌkæləˈfɔːrniə]
than those of M . fortidens or than those of M . occultus from California
比 那些 的 M . - 或者 比 那些 的 M . 神秘的 从 加利福尼亚州

; ; ;

来自阿拉莫斯的这些标本的头骨很大，其比例与 M. fortidens 或来自加利福尼亚的 M. occultus 的头骨略有不同；

['pɑːsəbli] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [frʌm; frəm] - [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ,
possibly the animals from Álamos are representative of the larger ,
可能 这 动物 从 - 是 代表 的 这 更大的 ,

阿拉莫斯出土的动物可能代表了体型较大的动物，

['dʌlər] - ['kʌlərd] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['haːlɪstɚ] [prə'poʊzd] [ðə; ði] [neɪm] [mai'əutis] [bəɪleɪi] ([p'rɒk]
duller - colored variation for which Hollister proposed the name Myotis baileyi (Proc
更暗淡 - 有色 变化 为了 哪个 霍利斯特 建议的 这 姓名 鼠耳蝠 百乐依 (过程

. :

Hollister 提议将颜色较暗淡的变种命名为 Myotis baileyi (Proc.

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ ˈsiː] .
Soc .
社会 .

社会学

['waːʃɪŋtən] , - : - , [maːrtʃ] - , -) .
Washington , 22 : 44 , March 10 , 1909) .
华盛顿 , - : - , 行进 - , -) .

华盛顿，22:44，1909 年 3 月 10 日)。

[ðɪs] ['dʌlər] - ['kʌlərd] [taɪp] [ʌv; əv]['ænɪm(ə)l] [ˌɪntə'viːnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] ['reɪndʒɪz][ʌv; əv]
This duller - colored type of animal intervenes between the geographic ranges of
这 更暗淡 - 有色 类型 的 动物 介入 之间 这 地理 范围 的

[ʌn'daʊtɪd] [em] . [əkʌltəs] [ænd; ənd] [ʌn'daʊtɪd] [em] . - .
undoubted M . occultus and undoubted M . fortidens .
毫无疑问 M . 神秘的 和 毫无疑问 M . - .

这种颜色较暗淡的动物类型介于毫无疑问的 M. occultus 和毫无疑问的 M. fortidens 的地理分布范围之间。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [frʌm; frəm] - , [ɪn][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [sens] ,
The specimen from Esquinapa , in the geographic sense ,
这 标本 从 - , 在 这 地理 感觉 ,

从地理意义上讲，来自埃斯奎纳帕的标本

[ɪz][ɑːn][ðə; ði] - [saɪd] ['ræðər] [ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði] [əkʌltəs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [bəɪleɪi]
is on the fortidens side rather than on the occultus side of the baileyi
是 在 这 - 边 相当 比 在 这 神秘的 边 的 这 百乐依

[ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] .
population .
人口 .

属于 baileyi 种群的 fortidens 一侧，而不是 occultus 一侧。

[ðɪs] [ˌdʒiːəˈgræfɪk] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['spesɪmən] [frʌm; frəm] - [ɪz]
This geographic position is the basis on which the specimen from Esquinapa is
这 地理 位置 是 这 基础 在 哪个 这 标本 从 - 是
[rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][em] . - .
referred to M . fortidens .
指 到 M . - .

根据这一地理位置，来自埃斯奎纳帕的标本被归类为 M. fortidens。

[ðə; ði] [θɜːrd] [ˌpriːˈmoʊlər] [ɪz] ['lækɪŋ] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd] [ðə; ði]
The third premolar is lacking from each side of both the upper and the
这 第三 前磨牙 是 缺乏 从 每个 边 的 两个都 这 上 和 这
['loʊər] [dʒɔːz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪriːz] [frʌm; frəm] - .
lower jaws of each individual of this series from Álamos .
降低 下颚 的 每个 个人 的 这 系列 从 - .

来自阿拉莫斯的这一系列个体，其上颌和下颌两侧均缺少第三前臼齿。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 588]
[页 -]

[第588页]

[ðə; ði] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][em] . - [ɑːr; ər][ɔːl] [dɪˈstɪŋgwɪʃəbl] [baɪ][ðer; ðər]['kʌlər][frʌm; frəm]
The specimens of M . fortidens are all distinguishable by their color from
这 标本 的 M . - 是 全部 可区分的 经过 他们的 颜色 从
['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv][maiˈəutis] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['eriə] .
other kinds of Myotis found in the same area .
其他 种类 的 鼠耳蝠 成立 在 这 相同的 区域 .

M. fortidens 的所有标本都可以通过颜色与其他在同一地区发现的鼠耳蝠属物种区分开来。

[əˈkeɪʒən(ə)l] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [ʌv; əv][maiˈəutis] , [æz; əz][fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] [θriː] [frʌm; frəm][læs]
Occasional individuals of Myotis velifer , as for example three from Las
偶然 个人 的 鼠耳蝠 维利弗 , 作为 为了 例子 三 从 拉斯
['viːgəs] , [ˌverəˈkruːz] ,
Vigas , Veracruz ,
维加斯 , 韦拉克鲁斯 ,

偶尔会发现一些鼠耳蝠（Myotis velifer）个体，例如来自韦拉克鲁斯州拉斯维加斯的三个个体。

['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər] ['redɪʃ] [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [braitə] [toʊn] .
also are reddish but they are of brighter tone .
还 是 微红 但 他们 是 的 更亮 语气 .

它们也呈红色，但色调更亮。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] ,
In addition ,
在 添加 ,

此外，

[ðə; ði]['lɑːrdʒər][saɪz][ænd; ənd]['kreɪniəl] [fitʃər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][em] . [pərˈmɪt]
the larger size and cranial features of these specimens of M . velifer permit
这 更大的 尺寸 和 颅骨 特征 的 这些 标本 的 M . 维利弗 允许
['redi] [ˌdɪfəˌrenʃiˈeɪʃn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][em] . - .
ready differentiation of them from specimens of M . fortidens .
准备好 差异化 的 他们 从 标本 的 M . - .

M. velifer 标本的较大体型和颅骨特征使其很容易与 M. fortidens 标本区分开来。

[wʌn] ['spesɪmən] ([noʊ] . -) [ʌv; əv][em] . - [frʌm; frəm] ['twenti] ['kilәˌmiːtəz] [iːst] -
One specimen (No . 32113) of M . fortidens from twenty kilometers east -
一 标本 (不 . -) 的 M . - 从 二十 公里 东方 -
[ˌnɔːrθˈiːst] [ʌv; əv][dʒeˈzus][kɑːˈrɑːnzə][ɪz] ['laɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ,
northeast of Jesús Carranza is lighter than the others ,
东北 的 耶稣 卡兰萨 是 打火机 比 这 其他的 ,

在赫苏斯·卡兰萨东北偏东20公里处发现的一个M. fortidens标本（编号32113）比其他标本颜色更浅。

['biːɪŋ] [nɪr] ([dʒeɪ]) ['sɪnəmən] - [braʊn] [ə'bʌv] [ænd; ənd][ɪz] ['laɪtər] [ɑːn][ðə; ði]['ʌndər] - [pɑːrts]

being	near	(	j	)	Cinnamon	-	Brown	above	and	is	lighter	on	the	under	-	parts
存在	靠近	(	j	)	肉桂	-	棕色的	多于	和	是	打火机	在	这	在下面	-	部分

[ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrts] .

than	on	the	upper	parts	.
比	在	这	上	部分	.

上部接近（j）肉桂棕色，下部比上部颜色浅。

[ə'nʌðər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ([noʊ] . -) [ɪz] ['dʌlər] ['kʌlərd] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] , ['biːɪŋ] [snʌf] [braʊn]

Another	individual	(	No	.	32112	)	is	duller	colored	than	the	others	,	being	Snuff	Brown
其他	个人	(	不	.	-	)	是	更暗淡	有色	比	这	其他的	,	存在	鼻烟	棕色的

[bəuθ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] .

both	above	and	below	.
两个都	多于	和	以下	.

另一只个体（编号 32112）的颜色比其他个体暗淡，上下均为棕褐色。

['ʌðərwaɪz] [ðə; ði] ['spesimənz] [ʌv; əv][em] . - [ə'griː] [ɪn]['kʌlər] .

Otherwise	the	specimens	of	M	.	fortidens	agree	in	color	.
否则	这	标本	的	M	.	-	同意	在	颜色	.

除此之外，M. fortidens 的标本在颜色上是一致的。

[ə'mʌŋ] [neɪmd] [kaɪndz][ʌv; əv][mai'əutis] , [em] . - [rɪ'zemblz] [mai'əutis][luː'sɪfjʊgəs][ænd; ənd]

Among	named	kinds	of	Myotis	,	M	.	fortidens	resembles	Myotis	lucifugus	and
之中	命名	种类	的	鼠耳蝠	,	M	.	-	类似	鼠耳蝠	lucifugus	和

[mai'əutis] [əkʌltəs] .

Myotis	occultus	.
鼠耳蝠	神秘的	.

在已命名的鼠耳蝠种类中，M. fortidens 类似于鼠耳蝠 (Myotis lucifugus) 和隐鼠鼠耳蝠 (Myotis ocultus)。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔːrmər] ,

From	the	former	,
从	这	以前的	,

从前者来看，

[em] . - ['difəz] [ɪn] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['sædʒətəl][krest][ænd; ənd][ɪn] ['lækɪŋ] [ðə; ði][θɜːrd]

M	.	fortidens	differs	in	possessing	a	strong	sagittal	crest	and	in	lacking	the	third
M	.	-	不同	在	拥有	一个	强的	矢状面	波峰	和	在	缺乏	这	第三

[ˌpriː'moʊlər][ɪn][bəuθ][ðə; ði] ['ʌpər] [dʒɔː][ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊər] [dʒɔː] .

premolar	in	both	the	upper	jaw	and	the	lower	jaw	.
前磨牙	在	两个都	这	上	颚	和	这	降低	颚	.

M. fortidens 与其他物种的区别在于它具有强壮的矢状嵴，并且上颌和下颌均缺少第三前臼齿。

[em] . - [læks] [ðə; ði] ['glɑːsi] [ʃiːn] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['pelɪdʒ] [ʌv; əv] ['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv]

M	.	fortidens	lacks	the	glossy	sheen	found	on	the	pelage	of	many	individuals	of
M	.	-	缺乏	这	光滑	光泽	成立	在	这	毛皮	的	许多	个人	的

[em] . [luː'sɪfjʊgəs] .

M	.	lucifugus	.
M	.	lucifugus	.

M. fortidens 缺乏许多 M. lucifugus 个体皮毛上所具有的光泽。

[frʌm; frəm][em] . [əkʌltəs] ,

From	M	.	occultus	,
从	M	.	神秘的	,

来自 M. occultus，

[em] . - ['difəz] [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['rɑːstrəm] ([vjuːd] [frʌm; frəm] [ə'bʌv]) ['smɔːlər] [ɪn] [rɪ'leɪʃn]

M	.	fortidens	differs	in	having	the	rostrum	(	viewed	from	above	)	smaller	in	relation
M	.	-	不同	在	拥有	这	主席台	(	已查看	从	多于	)	较小的	在	关系

[tuː; tə][ðə; ði] ['breɪnkeɪs] .

to	the	braincase	.
到	这	脑壳	.

M. fortidens 与其他物种的区别在于，其吻部（从上方看）相对于脑颅较小。

[ðɪs] [ɪz] [truː] [ʌv; əv] ['spesɪmənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tiːθ] ['ʃoʊɪŋ] [mʌtʃ] [wer] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn]

This	is	true	of	specimens	with	the	teeth	showing	much	wear	as	well	as	in
这	是	真的	的	标本	和	这	牙齿	显示	很多	穿	作为	出色地	作为	在

['spesɪmənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tiːθ] [ˌʌn'wɔːrn][ɔːr]['oʊnli] ['mɑːdərətli] [wɔːrn] .

specimens	with	the	teeth	unworn	or	only	moderately	worn	.
标本	和	这	牙齿	全新未穿过	或者	仅有的	中等程度	磨损	.

对于牙齿磨损严重的标本，以及牙齿未磨损或仅轻微磨损的标本，情况都是如此。

['ɔːlsoʊ] ,

Also	,
还	,

还，

[em] . - [ɪz][lɔːŋgər] ['bɑdɪd] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [kəm'pɛrɪŋ] [ðə; ði] ['meʒərmənts]

M	.	fortidens	is	longer	bodied	as	may	be	seen	by	comparing	the	measurements
M	.	-	是	更长	有形的	作为	可能	是	已见	经过	比较	这	测量

['gɪv(ə)n] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [rɪ'kɔːrdɪd] [fɔːr; fər][em] . [əkʌltəs] [baɪ] ['mɪlər] [ænd; ənd]['ælən] ([bʊl] .

given	here	with	those	recorded	for	M	.	occultus	by	Miller	and	Allen	(	Bull	.
给定	这里	和	那些	记录	为了	M	.	神秘的	经过	磨坊主	和	艾伦	(	公牛	.

通过比较此处给出的测量值与 Miller 和 Allen 记录的 M. occultus 的测量值（Bull.

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - , [meɪ] - , -) .

U	.	S	.	Nat	.	Mus	.	,	144	:	100	,	May	25	,	1928	)	.
U	.	S	.	纳特	.	音乐	.	,	-	:	-	,	可能	-	,	-	)	.

美国国家博物馆，144：100，1928 年 5 月 25 日）。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'griːd] [ðæt] [em] . - [ɪz][æz; əz] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][em] . [əkʌltəs] [æz; əz]

We	are	agreed	that	M	.	fortidens	is	as	closely	related	to	M	.	occultus	as
我们	是	同意	那	M	.	-	是	作为	密切	有关的	到	M	.	神秘的	作为

[tuː; tə]['eni] ['ʌðər] [neɪmd] [kaɪnd][ʌv; əv][mai'əutis] ,

to	any	other	named	kind	of	Myotis	,
到	任何	其他	命名	种类	的	鼠耳蝠	,

我们一致认为，M. fortidens 与 M. occultus 的亲缘关系与其他任何已命名的鼠耳蝠属物种的亲缘关系一样密切。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][tuː; tə][moʊst] ['ʌðər] ['spiːʃiːz]

and	that	it	is	more	closely	related	to	it	than	to	most	other	species
和	那	它	是	更多的	密切	有关的	到	它	比	到	最多	其他	物种

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] ,

of	the	genus	,
的	这	属	,

而且它与该物种的亲缘关系比与该属的大多数其他物种的亲缘关系更近。

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][juː 'es] ([dælkwɛst]) [θɪŋks] [ðæt] [em] . - [ɪz] [spə'sɪfɪkli] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm]

but	one	of	us	(	Dalquest	)	thinks	that	M	.	fortidens	is	specifically	distinct	from
但	一	的	我们	(	达尔奎斯特	)	思考	那	M	.	-	是	具体来说	清楚的	从

[em] . [əkʌltəs] ,

M	.	occultus	,
M	.	神秘的	,

但我们中的一位（Dalquest）认为 M. fortidens 与 M. occultus 有明显的区别。

[ˌwer'æz] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɔːθər] ([hɔːl]) [in'klainz][tuː; tə][ðə; ði] [vjuː] [ðæt] [ə'dɪʃən(ə)l] ['spesɪmənz]

whereas	the	other	author	(	Hall	)	inclines	to	the	view	that	additional	specimens
然而	这	其他	作者	(	大厅	)	斜坡	到	这	看法	那	额外的	标本

[frʌm; frəm][ləu'kælitiz] [ˌɪntər'miːdiət] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [noʊn] [ˌdʒiːə'græfɪk]['reɪndʒɪz][ʌv; əv][em] . [əkʌltəs]

from	localities	intermediate	between	the	known	geographic	ranges	of	M	.	occultus
从	地方	中间的	之间	这	已知	地理	范围	的	M	.	神秘的

[ænd; ənd][em] . - [wɪl] [rɪ'viːl] [ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [kaɪndz] .

and	M	.	fortidens	will	reveal	intergradation	between	the	two	kinds	.
和	M	.	-	将要	揭示	相干	之间	这	二	种类	.

而另一位作者（霍尔）则倾向于认为，从已知 M. occultus 和 M. fortidens 地理范围之间的中间地点采集的更多标本将揭示这两种物种之间的过渡关系。

[haʊ'evər] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ,
However **that** **may** **be** **,**
然而 那 可能 是 ,

然而，即便如此，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pruːf] [æt; ət]['prez(ə)nt][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən][ænd; ənd][ðə; ði]
there **is** **no** **proof** **at** **present** **of** **such** **intergradation** **and** **the**
那里 是 不 证明 在 展示 的 这样的 相干 和 这
[baɪ'noʊmiəl][ɪz] ['ðerfɔːr] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪnəmən] [mai'əutis] .
binomial **is** **therefore** **used** **for** **the** **Cinnamon** **Myotis** **.**
二项式 是 所以 用过的 为了 这 肉桂 鼠耳蝠 .

目前尚无证据表明存在这种渐变关系，因此肉桂鼠耳草使用二项式命名。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] , - , [ɔːl][frʌm; frəm]['meksɪkoʊ] , [iːtʃ] [ə; eɪ][skɪn][wɪð; wɪθ]
Specimens **examined** **.** **—** **Total** **number** **,** **10** **,** **all** **from** **Mexico** **,** **each** **a** **skin** **with**
标本 检查 . — 全部的 数字 , - , 全部 从 墨西哥 , 每个 一个 皮肤 和
[skʌl] [ɪk'sept] [ðə; ði][skɪn] - ['oʊnli][frʌm; frəm][ˌsɪnə'loʊə] .
skull **except** **the** **skin** **-** **only** **from** **Sinaloa** **.**
颅骨 除了 这 皮肤 - 仅有的 从 锡那罗亚州 .

检查的标本——总共 10 个，全部来自墨西哥，除锡那罗亚州仅有的皮外，每个标本都是一张带头骨的皮。

[ˌsɪnə'loʊə] : - , [wʌn] (['eɪmɝ] .
Sinaloa **:** **Esquinapa** **,** **1** **(** **Amer** **.**
锡那罗亚州 : - , 1 (美国 .

锡那罗亚：Esquinapa，1（美国。

[mʌs] .
Mus **.**
音乐 .

音乐。

[næt] . [hɪst] .) .
Nat **.** **Hist** **.** **)** **.**
纳特 . 历史 .) .

自然史)。

[gɜ'ɛroʊ] : [pɑːpeɪoʊ] , [ˌtuː'tuː] ([juː] . [es] . [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l][sɜ'veɪz, 'sɜːˌveɪz] [kə'lekʃ(ə)n]) .
Guerrero **:** **Papayo** **,** **2** **(** **U** **.** **S** **.** **Biological** **Surveys** **Collection** **)** **.**
格雷罗 : 木瓜 , 2 (U . S . 生物 调查 收藏) .

Guerrero：木瓜，2（美国生物调查收藏)。

[,verə'kruːz] : - ['keɪ 'ɛm] .
Veracruz **:** **20** **km** **.**
韦拉克鲁斯 : - 公里 .

韦拉克鲁斯：20 公里。

[ˌdʌbəljuː ɛn 'dʌbəljuː]['piˈeɪdrəs]['neɪgrəz] , [θriː] ([mʌs] .
WNW **Piedras** **Negras** **,** **3** **(** **Mus** **.**
西西北 皮耶德拉斯 黑人 , 3 (音乐 .

WNW Piedras Negras，3（博物馆。

[næt] .
Nat **.**
纳特 .

国家。

[hɪst] . , ['juːnəv] . ['kænzəs]) ; - ['keɪ 'ɛm] .
Hist **.** **,** **Univ** **.** **Kansas** **)** **;** **20** **km** **.**
历史 . , 大学 . 堪萨斯州) ; - 公里 .

历史，堪萨斯大学)；20 公里。

['iːniː] [dʒe'zus][kɑː'rɑːnzə] , - [ɛf tiː] . [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [θriː] ([mʌs] .
ENE Jesús Carranza , 200 ft . elevation , 3 (Mus .
东北偏东 耶稣 卡兰萨 , - 英尺 . 海拔 , 3 (音乐 .

ENE Jesús Carranza，海拔 200 英尺，3（Mus.）

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , ['juːnəv] . ['kænzəs]) .
Hist . , Univ . Kansas) .
历史 . , 大学 . 堪萨斯州) .

历史学（堪萨斯大学）。

[tə'bæskoʊ] : [ˌmɔːnti'krɪstoʊ] , [wʌn] ([juː] . [es] . [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l][sɜ˞'veɪz, 'sɜ˞ːˌveɪz] [kə'lekʃ(ə)n]) .
Tabasco : Montecristo , 1 (U . S . Biological Surveys Collection) .
塔巴斯科辣椒酱 : 蒙特克里斯托 , 1 (U . S . 生物 调查 收藏) .

塔巴斯科：蒙特克里斯托，1（美国生物调查收藏）。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] . — [tə'bæskoʊ] : - , [ðə; ði] ['hɑːlətaɪp] [ʌv; əv][maɪ'əutis][luː'sɪfjʊgəs]
Additional record . — Tabasco : Teapa , the holotype of Myotis lucifugus
额外的 记录 . — 塔巴斯科辣椒酱 : - , 这 正模标本 的 鼠耳蝠 lucifugus
- ['mɪlər] [ænd; ənd]['ælən] - .
fortidens Miller and Allen 1928 .
- 磨坊主 和 艾伦 - .

附加记录。——塔巴斯科州：Teapa，鼠耳蝠的正模标本 Fortidens Miller 和 Allen 1928。

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs][mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , ['lɔːrəns] , ['kænzəs] .
University of Kansas Museum of Natural History , Lawrence , Kansas .
大学 的 堪萨斯州 博物馆 的 自然的 历史 , 劳伦斯 , 堪萨斯州 .

堪萨斯大学自然历史博物馆，堪萨斯州劳伦斯市。

[trænz'mɪtɪd] [ɑːk'toʊbər] - , - .
Transmitted October 31 , 1949 .
传输 十月 - , - .

1949年10月31日播出。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 589]
[页 -]

[第589页]

['kreɪniəl] ['meʒərmənts] [ʌv; əv][maɪ'əutis] -
Cranial Measurements of Myotis fortidens
颅骨 測量 的 鼠耳蝠 -

鼠耳蝠的颅骨测量

[noʊ] . [seks][eɪdʒ][loʊ'kæləti] ['gretɪst] [leŋkθ; leŋθ] [leŋkθ; leŋθ][ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ]
No . Sex Age Locality Greatest length Condylobasal length Zygomatic breadth
不 . 性别 年龄 地点 最 长度 髁基底部 长度 颧骨 宽度
[ˌɪntər'ɔːrbɪtəl] [kən'strɪkʃn] [bredθ] [ʌv; əv] ['breɪnkeɪs] ['mændɪbl] ['mæksɪleri] [tuːθ] - [roʊ] ['mæksɪleri]
Interorbital constriction Breadth of braincase Mandible Maxillary tooth - row Maxillary
轨道间 收缩 宽度 的 脑壳 下颌骨 上颌 齿 - 排 上颌
[bredθ] [æt; ət] M3 [mæn'dɪbjələr] [tuːθ] - [roʊ] [wer] [ʌv; əv] [tiːθ]
breadth at M3 Mandibular tooth - row Wear of teeth
宽度 在 M3 下颌 齿 - 排 穿 的 牙齿

编号 性别 年龄 产地 最大长度 髁基长 颧宽 眶间缩窄 脑颅宽 下颌 上颌牙列 上颌第三臼齿处的宽度 下颌牙列 牙齿磨损

- ♂ - . . . . . ?
25030 ♂ Esquinapa . . . . . ?
- ♂ - . . . . . ?

25030 ♂ 埃斯基纳帕 ....?

- ♀ [pɑːpeɪoʊ] - . - - . [ˌtuːˈtuː][naɪn] . ['sɛvən][θriː] . [naɪn]['sɛvən] . [wʌn] - . [faɪv][faɪv] . [faɪv][faɪv]
126650 ♀ Papayo 15 . 0 14 . 2 9 . 7 3 . 9 7 . 1 11 . 5 5 . 5 5
- ♀ 木瓜 - . - - . 2 9 . 7 3 . 9 7 . 1 - . 5 5 . 5 5
. [sɪks][sɪks] . - -
. 6 6 . 0 0
. 6 6 . - -

126650 ♀ 木瓜 15.0 14.2 9.7 3.9 7.1 11.5 5.5 5.6 6.0 0

- ♀ [duː] . - . [wʌn] - . [eɪt][naɪn] . [fɔːr][θriː] . [eɪt][sɪks] . [eɪt] - . [sɪks][faɪv] . [sɪks][faɪv] . [naɪn][sɪks]
126651 ♀ Do . 15 . 1 13 . 8 9 . 4 3 . 8 6 . 8 10 . 6 5 . 6 5 . 9 6
- ♀ 做 . - . 1 - . 8 9 . 4 3 . 8 6 . 8 - . 6 5 . 6 5 . 9 6
. - -
. 0 0
. - -

126651 ♀ Do.15.1 13.8 9.4 3.8 6.8 10.6 5.6 5.9 6.0 0

- ♂ [piː] . ['neɪgrəz] [[wʌn]] . . . . [fɔːr] . [wʌn] - . [sɪks][faɪv] . [sɪks][faɪv] . ['sɛvən][sɪks] . - -
17834 ♂ P . Negras [1] . . . . 4 . 1 10 . 6 5 . 6 5 . 7 6 . 0 0
- ♂ P . 黑人 [1] . . . . 4 . 1 - . 6 5 . 6 5 . 7 6 . - -

17834 ♂ P.内格拉斯[1] 4.1 10.6 5.6 5.7 6.0 0

- ♀ [duː] . - . [faɪv] - . [naɪn][naɪn] . [sɪks][fɔːr] . [ˌtuːˈtuː]['sɛvən] . [ˌtuːˈtuː] - . - [faɪv] . ['sɛvən][sɪks] .
17835 ♀ Do . 15 . 5 14 . 9 9 . 6 4 . 2 7 . 2 11 . 0 5 . 7 6 .
- ♀ 做 . - . 5 - . 9 9 . 6 4 . 2 7 . 2 - . - 5 . 7 6 .
- [sɪks] . [wʌn][ˌtuːˈtuː]
0 6 . 1 2
- 6 . 1 2

17835 ♀ Do. 15.5 14.9 9.6 4.2 7.2 11.0 5.7 6.0 6.1 2

- ♀ [duː] . - . [faɪv] - . [faɪv][naɪn] . ['sɛvən][fɔːr] . [ˌtuːˈtuː]['sɛvən] . [θriː] - . [naɪn][faɪv] . [fɔːr][faɪv] .
17836 ♀ Do . 15 . 5 14 . 5 9 . 7 4 . 2 7 . 3 10 . 9 5 . 4 5 .
- ♀ 做 . - . 5 - . 5 9 . 7 4 . 2 7 . 3 - . 9 5 . 4 5 .
[naɪn][faɪv] . ['sɛvən][θriː]
9 5 . 7 3
9 5 . 7 3

17836 ♀ Do. 15.5 14.5 9.7 4.2 7.3 10.9 5.4 5.9 5.7 3

- ♂ [dʒeɪ] . [kɑːˈrɑːnzə] [[ˌtuːˈtuː]] - . [θriː] - . [fɔːr][naɪn] . ['sɛvən][fɔːr] . [wʌn]['sɛvən] . [θriː] - . [faɪv]
32112 ♂ J . Carranza [2] 15 . 3 14 . 4 9 . 7 4 . 1 7 . 3 11 . 5
- ♂ J . 卡兰萨 [2] - . 3 - . 4 9 . 7 4 . 1 7 . 3 - . 5
[faɪv] . ['sɛvən][faɪv] . [naɪn][sɪks] . [θriː][wʌn]
5 . 7 5 . 9 6 . 3 1
5 . 7 5 . 9 6 . 3 1

32112 ♂ J. Carranza[2] 15.3 14.4 9.7 4.1 7.3 11.5 5.7 5.9 6.3 1

- ♂ [duː] . - . - - . - [naɪn] . [faɪv][fɔːr] . [ˌtuːˈtuː]['sɛvən] . [ˌtuːˈtuː] - . [naɪn][faɪv] . [faɪv][faɪv] . [naɪn]
32113 ♂ Do . 15 . 0 14 . 0 9 . 5 4 . 2 7 . 2 10 . 9 5 . 5 5 . 9
- ♂ 做 . - . - - . - 9 . 5 4 . 2 7 . 2 - . 9 5 . 5 5 . 9
[faɪv] . [naɪn][wʌn]
5 . 9 1
5 . 9 1

32113 ♂ Do.15.0 14.0 9.5 4.2 7.2 10.9 5.5 5.9 5.9 1

- ♂ [duː] . - . - - . [naɪn][naɪn] . ['sɛvən][fɔːr] . [wʌn]['sɛvən] . [ˌtuːˈtuː] - . [eɪt][faɪv] . [fɔːr][sɪks] . -
32114 ♂ Do . 15 . 0 13 . 9 9 . 7 4 . 1 7 . 2 10 . 8 5 . 4 6 . 0
- ♂ 做 . - . - - . 9 9 . 7 4 . 1 7 . 2 - . 8 5 . 4 6 . -
[faɪv] . [naɪn] - . [eɪt] . [eɪt] . - ♀
5 . 9 188 . 8 . 8 . 18 ♀
5 . 9 - . 8 . 8 . - ♀

32114 ♂ Do.15.0 13.9 9.7 4.1 7.2 10.8 5.4 6.0 5.9 188.8.8.18 ♀

[[θriː]] - - . - - . [eɪt][naɪn] . [sɪks][θriː] . [eɪt]['sɛvən] . [fɔːr] . . . [faɪv] . [fɔːr][faɪv] . [eɪt][faɪv] . [eɪt]
[3] Teapa 15 . 0 13 . 8 9 . 6 3 . 8 7 . 4 . . . . 5 . 4 5 . 8 5 . 8
[3] - - . - - . 8 9 . 6 3 . 8 7 . 4 . . . . 5 . 4 5 . 8 5 . 8
- 우
1100231 우
- 우

[3] 茶帕 15.0 13.8 9.6 3.8 7.4 .... 5.4 5.8 5.8 1100231 우

[[fɔːr]] [ˌmɔːnti'krɪstoʊ] - . - - . [wʌn][naɪn] . - [fɔːr] . - ['sɛvən] . [ˌtuː'tuː] - . [fɔːr][faɪv] . [eɪt] . . . [sɪks] .
[4] Montecristo 15 . 0 14 . 1 9 . 0 4 . 0 7 . 2 11 . 4 5 . 8 . . . 6 .
[4] 蒙特克里斯托 - . - - . 1 9 . - 4 . - 7 . 2 - . 4 5 . 8 . . . 6 .
- -
0 0
- -

[4] 基督山 15.0 14.1 9.0 4.0 7.2 11.4 5.8 ... 6.0 0

['ævərɪdʒ] - . [ˌtuː'tuː] - . [ˌtuː'tuː][naɪn] . [faɪv][fɔːr] . - ['sɛvən] . [ˌtuː'tuː] - . - [faɪv] . [sɪks][faɪv] . [naɪn][sɪks]
Average 15 . 2 14 . 2 9 . 5 4 . 0 7 . 2 11 . 0 5 . 6 5 . 9 6
平均的 - . 2 - . 2 9 . 5 4 . - 7 . 2 - . - 5 . 6 5 . 9 6
. -
. 0
. -

平均值 15.2 14.2 9.5 4.0 7.2 11.0 5.6 5.9 6.0

[[noʊt] [wʌn] : - ['keɪ 'ɛm] .
[Note 1 : 20 km .
[笔记 1 : - 公里 .

[注1：20公里。

[ˌdʌbəljuː ɛn 'dʌbəljuː]['piˈeɪdrəs]['neɪgrəz] .]
WNW Piedras Negras .]
西西北 皮耶德拉斯 黑人 .]

皮耶德拉斯内格拉斯西北方向。

[[noʊt] [ˌtuː'tuː] : - ['keɪ 'ɛm] .
[Note 2 : 20 km .
[笔记 2 : - 公里 .

[注2：20公里。

['iːniː] [dʒe'zus][kɑː'rɑːnzə] , - [ɛf tiː] .]
ENE Jesús Carranza , 200 ft .]
东北偏东 耶稣 卡兰萨 , - 英尺 .]

ENE Jesús Carranza，200 英尺。

[[noʊt] [θriː] : [taɪp] [ʌv; əv][maiˈəutis][luːˈsɪfjʊgəs] - ; ['meʒərmənts] ['æftər] ['mɪlər] [ænd; ənd]
[Note 3 : Type of Myotis lucifugus fortidens ; measurements after Miller and
[笔记 3 : 类型 的 鼠耳蝠 lucifugus - ; 测量 后 磨坊主 和
['ælən] , [bʊl] .
Allen , Bull .
艾伦 , 公牛 .

[注 3：Myotis lucifugus fortidens 的类型；测量数据来自 Miller 和 Allen，Bull.

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - ; - , [meɪ] - , - .]
U . S . Nat . Mus . , 144 : 100 ; 101 , May 25 , 1928 .]
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : - ; - , 可能 - , - .]

美国国家博物馆，144：100；101，1928 年 5 月 25 日。

[[noʊt] [fɔːr] : [taɪp] [ʌv; əv] [ˌpɪpɪ'strɛləs] - ['mɪlər] - .]
[Note 4 : Type of Pipistrellus cinnamomeus Miller 1902 .]
[笔记 4 : 类型 的 伏翼蝠 - 磨坊主 - .]

[注4：肉桂色伏翼蝠（Pipistrellus cinnamomeus Miller 1902）的模式标本。]

[ɪkˈstɜːrn(ə)l] ['meʒərmənts] [ʌv; əv][maiˈəutis] -

External	Measurements	of	Myotis	fortidens
外部的	测量	的	鼠耳蝠	-

鼠耳蝠的外部测量

[noʊ] .

No	.
不	.

不。

[seks]

Sex
性别

性别

[eɪdʒ][loʊˈkæləti]['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] [hed] [ænd; ənd]['bɑːdi][teɪl] ['tɪbiə] [fʊt] ['fɔːrɑːm] [θʌm]

Age	Locality	Total	length	Head	and	body	Tail	Tibia	Foot	Forearm	Thumb
年龄	地点	全部的	长度	头	和	身体	尾巴	胫骨	脚	前臂	拇指

年龄 产地 全长 头身 尾 胫骨 足 前臂 拇指

[θɜːrd] [ˌmetəˈkɑːrpl] [fɪfθ] [ˌmetəˈkɑːrpl] [ɪr] [frʌm; frəm] [nɑːtʃ]

Third	metacarpal	Fifth	metacarpal	Ear	from	notch
第三	掌骨	第五	掌骨	耳朵	从	缺口

第三掌骨 第五掌骨 耳廓（从切迹处算起）

- ♂ - . . . . . - . [ˌtuːˈtuː][eɪt] . [wʌn] [[faɪv]] - . [sɪks][faɪv] . [faɪv] - . [θriː] - . [eɪt] . .

25030	♂	Esquinapa	. . . . .	14	.	2	8	.	1	[	5	]	35	.	6	5	.	5	33	.	3	30	.	8	.	.
-	♂	-	. . . . .	-	.	2	8	.	1	[	5	]	-	.	6	5	.	5	-	.	3	-	.	8	.	.

25030 ♂ 埃斯基纳帕 .. .. ..14.2 8.1[5] 35.6 5.5 33.3 30.8 ..

- ♀ [pɑːpeɪoʊ] . . . . . - . ['sɛvən][eɪt] . [ˌtuːˈtuː] [[faɪv]] - . [θriː][faɪv] . [fɔːr] - . [wʌn] - . [fɔːr]

126650	♀	Papayo	. . . . .	14	.	7	8	.	2	[	5	]	38	.	3	5	.	4	35	.	1	32	.	4
-	♀	木瓜	. . . . .	-	.	7	8	.	2	[	5	]	-	.	3	5	.	4	-	.	1	-	.	4

126650 ♀ 木瓜 .. .. ..14.7 8.2[5] 38.3 5.4 35.1 32.4

- ♀ [duː] . . . . . - . [eɪt]['sɛvən] . [naɪn] [[faɪv]] - . [sɪks][faɪv] . ['sɛvən] - . ['sɛvən] - . [wʌn]

126651	♀	Do	. . . . .	14	.	8	7	.	9	[	5	]	35	.	6	5	.	7	32	.	7	31	.	1
-	♀	做	. . . . .	-	.	8	7	.	9	[	5	]	-	.	6	5	.	7	-	.	7	-	.	1

126651 ♀ Do. .. .. ..14.8 7.9[5] 35.6 5.7 32.7 31.1

- ♂ [piː] . ['neɪgrəz] [[sɪks]] - - - - . ['sɛvən][naɪn] . - [[faɪv]] - . - [faɪv] . ['sɛvən] - . [eɪt] -

17834	♂	P	.	Negras	[	6	]	95	55	40	14	.	7	9	.	0	[	5	]	37	.	0	5	.	7	33	.	8	32
-	♂	P	.	黑人	[	6	]	-	-	-	-	.	7	9	.	-	[	5	]	-	.	-	5	.	7	-	.	8	-

.	0	15
.	-	-

17834 ♂ P.内格拉斯[6] 95 55 40 14.7 9.0[5] 37.0 5.7 33.8 32.0 15

- ♀ [duː] . - - - - . [sɪks][naɪn] . [fɔːr] [[faɪv]] - . [faɪv][sɪks] . - - . [fɔːr] - . [ˌtuːˈtuː] -

17835	♀	Do	.	93	55	38	15	.	6	9	.	4	[	5	]	37	.	5	6	.	0	35	.	4	32	.	2	15
-	♀	做	.	-	-	-	-	.	6	9	.	4	[	5	]	-	.	5	6	.	-	-	.	4	-	.	2	-

17835 ♀ Do.93 55 38 15.6 9.4[5] 37.5 6.0 35.4 32.2 15

- ♀ [duː] . - - - - . [θriː][eɪt] . [fɔːr] [[faɪv]] - . [sɪks][sɪks] . - - . [faɪv] - . ['sɛvən] -

17836	♀	Do	.	94	55	39	14	.	3	8	.	4	[	5	]	37	.	6	6	.	0	34	.	5	32	.	7	15
-	♀	做	.	-	-	-	-	.	3	8	.	4	[	5	]	-	.	6	6	.	-	-	.	5	-	.	7	-

17836 ♀ Do.94 55 39 14.3 8.4[5] 37.6 6.0 34.5 32.7 15

- ♂ [dʒeɪ] . [kɑːˈrɑːnzə] [['sɛvən]] - - - - . [faɪv][eɪt] . [naɪn] [[faɪv]] - . [ˌtuːˈtuː][faɪv] . - - .
32112 ♂ J . Carranza [7] 94 53 41 14 . 5 8 . 9 [5] 38 . 2 5 . 0 35 .
- ♂ J . 卡兰萨 [7] - - - - . 5 8 . 9 [5] - . 2 5 . - - .
[wʌn] - . [eɪt] -
1 33 . 8 16
1 - . 8 -

32112 ♂ J. Carranza[7] 94 53 41 14.5 8.9[5] 38.2 5.0 35.1 33.8 16

- ♂ [duː] . - - - - . [ˌtuːˈtuː][eɪt] . - [[faɪv]] - . [faɪv][faɪv] . [θriː] - . [naɪn] - . ['sɛvən] -
32113 ♂ Do . 94 57 37 14 . 2 8 . 0 [5] 36 . 5 5 . 3 34 . 9 32 . 7 16
- ♂ 做 . - - - - . 2 8 . - [5] - . 5 5 . 3 - . 9 - . 7 -

32113 ♂ Do.94 57 37 14.2 8.0[5] 36.5 5.3 34.9 32.7 16

- ♂ [duː] . - - - . . . . . - . - [faɪv] . [wʌn] - . [ˌtuːˈtuː] - . - - . [eɪt] . [eɪt] . - ♀ [
32114 ♂ Do . 90 53 37 . . . . . 37 . 0 5 . 1 34 . 2 33 . 0 1688 . 8 . 8 . 18 ♀ [
- ♂ 做 . - - - . . . . . - . - 5 . 1 - . 2 - . - - . 8 . 8 . - ♀ [
[eɪt]]
8]
8]

32114 ♂ Do.90 53 37 ....37.0 5.1 34.2 33.0 1688.8.8.18 ♀[8]

- . . - - - . [sɪks][eɪt] . - - . [sɪks][sɪks] . [ˌtuːˈtuː] - . [eɪt] - . - ♀ [[naɪn]]
Teapa . . 46 39 15 . 6 8 . 0 38 . 6 6 . 2 34 . 8 33 . 0100231 ♀ [9]
- . . - - - . 6 8 . - - . 6 6 . 2 - . 8 - . - ♀ [9]

茶帕.. 46 39 15.6 8.0 38.6 6.2 34.8 33.0100231 ♀[9]

[ˌmɔːntiˈkrɪstoʊ] - - - - . [fɔːr][naɪn] . [sɪks] - . - [sɪks] . - . . . . . .
Montecristo 99 56 44 15 . 4 9 . 6 37 . 0 6 . 0 . . . . . .
蒙特克里斯托 - - - - . 4 9 . 6 - . - 6 . - . . . . . .

基督山 99 56 44 15.4 9.6 37.0 6.0 .....

['ævərɪdʒ] - - . [eɪt] - . [fɔːr] - . [eɪt][eɪt] . [sɪks] - . [ˌtuːˈtuː][faɪv] . [sɪks] - . [fɔːr] - . [fɔːr] - . [faɪv]
Average 94 53 . 8 39 . 4 14 . 8 8 . 6 37 . 2 5 . 6 34 . 4 32 . 4 15 . 5
平均的 - - . 8 - . 4 - . 8 8 . 6 - . 2 5 . 6 - . 4 - . 4 - . 5

平均值 94 53.8 39.4 14.8 8.6 37.2 5.6 34.4 32.4 15.5

[[noʊt] [faɪv] : ['meʒərd] [ɑːn][ðə; ði][draɪd] [skɪn] .]
[Note 5 : Measured on the dried skin .]
[笔记 5 : 测量 在 这 干燥 皮肤 .]

[注5：测量时使用干燥的皮肤。]

[[noʊt] [sɪks] : - ['keɪ 'ɛm] .
[Note 6 : 20 km .
[笔记 6 : - 公里 .

[注6：20公里。

[ˌdʌbəljuː ɛn 'dʌbəljuː]['piˈeɪdrəs]['neɪgrəz] .]
WNW Piedras Negras .]
西西北 皮耶德拉斯 黑人 .]

皮耶德拉斯内格拉斯西北方向。

[[noʊt] ['sɛvən] : - ['keɪ 'ɛm] .
[Note 7 : 20 km .
[笔记 7 : - 公里 .

[注7：20公里。

['iːniː] [dʒe'zus][kɑːˈrɑːnzə] .]
ENE Jesús Carranza .]
东北偏东 耶稣 卡兰萨 .]

ENE Jesús Carranza.]

[[noʊt] [eɪt] : [taɪp] [ʌv; əv] [mai'əutis] [luː'sɪfjʊgəs] - ; ['meʒərmənts] ['æftər] ['mɪlər] [ænd; ənd]
[Note 8 : Type of Myotis lucifugus fortidens ; measurements after Miller and
[笔记 8 : 类型 的 鼠耳蝠 lucifugus - ; 测量 后 磨坊主 和
['ælən] , [bʊl] .
Allen , Bull .
艾伦 , 公牛 .

[注 8：Myotis lucifugus fortidens 的类型；测量数据来自 Miller 和 Allen，Bull.

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - , - , [meɪ] - , - .]
U . S . Nat . Mus . , 144 : 100 , 101 , May 25 , 1928 .]
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : - , - , 可能 - , - .]

美国国家博物馆，144：100，101，1928 年 5 月 25 日。

[[noʊt] [naɪn] : [taɪp] [ʌv; əv] [ˌpɪpɪ'strɛləs] - ['mɪlər] - .]
[Note 9 : Type of Pipistrellus cinnamomeus Miller 1902 .]
[笔记 9 : 类型 的 伏翼蝠 - 磨坊主 - .]

[注9：肉桂色伏翼蝠（Pipistrellus cinnamomeus Miller 1902）的模式标本。]

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - - -
[Pg 590] 28 - 1545
[页 -] - - -

[第590页]28-1545

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神